



## o świadczenie przez Orange Polska S.A. usługi Biznesowa Komunikacja Orange

nr UM/00886805/2026 zawarta pomiędzy:

Orange Polska Spółką Akcyjną z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160 wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000010681; REGON 012100784, NIP 526-02-50-995; z wpłaconym w całości kapitałem zakładowym wynoszącym 3 937 072 437 zł, numer BDO (bazy danych o odpadach): 000028832, posiadającą status dużego przedsiębiorcy w rozumieniu ustawy o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych, adres poczty elektronicznej: kontakt@orange.com, adres do korespondencji: ul. Jagiellońska 34, 96-100 Skierniewice zwaną dalej „Orange” lub „Stroną”, reprezentowaną przez LASKOWSKI Piotr, stanowisko na podstawie pełnomocnictwa nr GPP-6695-2025-P

a Abonentem

|                          |                                                                         |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Państwa dane             |                                                                         |
| nazwa/firma              | GMINA KĘDZIERZYN-KOŹLE                                                  |
| siedziba/adres           | KĘDZIERZYN-KOŹLE, PIRAMOWICZA 32 , 47-200, KĘDZIERZYN-KOŹLE 001, POLSKA |
| NIP                      | 7492055601                                                              |
| reprezentant 1           |                                                                         |
| podstawa reprezentacji   |                                                                         |
| reprezentant 2           |                                                                         |
| podstawa reprezentacji   |                                                                         |
| dane Płatnika            |                                                                         |
| nazwa/firma              | MIEJSKI OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ                                       |
| siedziba/adres           | 47-224 Kedzierzyn-Koźle ul. Mikołaja Reia 2A                            |
| NIP                      | 7491298052                                                              |
| dane dot. Usługi         |                                                                         |
| opcje i parametry techn. | zgodnie ze Specyfikacją techniczną                                      |
| opłaty i ulgi            | zgodnie z Cennikiem i Specyfikacją cenową                               |
| czas trwania Umowy       | 24 miesiące                                                             |

Przedstawiciele Stron:

- 1) potwierdzają, że przed zawarciem Umowy przekazali sobie kopie swoich pełnomocnictw lub innych dokumentów z których wynika ich umocowanie z wyłączeniem potrzeby wzajemnego przekazywania ogólnodostępnych dokumentów potwierdzających reprezentację Stron np. wydruku informacji pobranej w trybie art. 4 ust. 4aa ustawy z dnia 20 sierpnia 1997 r. o Krajowym Rejestrze Sądowym.
- 2) oświadczają, że ich pełnomocnictwa lub podstawy reprezentacji nie wygasły ani nie zostały odwołane, jak również nie nastąpiły żadne inne zmiany, które mogłyby mieć jakikolwiek wpływ na ważność zaciąganych przez nich zobowiązań.

### § 1 Przedmiot Umowy

1. Na podstawie tej umowy (zwanej dalej Umową) świadczymy Państwu usługę Biznesowa Komunikacja Orange, zwaną dalej „Usługą”.
2. Świadczone na Państwa rzecz Usługa obejmuje realizację połączeń głosowych w technologii VoIP oraz funkcjonalności zgodne z wybranym profilem Usługi.
3. W zależności od wybranego profilu Usługi:
  - 1) zapewnimy Państwu na czas świadczenia Usługi w Profilach: Light, Optimum, Optimum – Terminal Abonenta, prawo do korzystania z IP Komunikatora o nazwie WEBEX. W takim przypadku:
    - a) informujemy, że dostawcą oprogramowania WEBEX jest firma Cisco Systems Inc.
    - b) oświadczamy, że jesteśmy podmiotem uprawnionym do zapewnienia Państwu na czas świadczenia Usługi możliwości korzystania z oprogramowania WEBEX na warunkach licencji określonych przez Cisco Systems Inc.
    - c) korzystanie z oprogramowania WEBEX wymaga akceptacji przez Państwa warunków licencyjnych i zawarcia Uniwersalnej umowy dotyczącej chmury (Universal Cloud Agreement) a następnie zainstalowania oprogramowania na Państwa urządzeniach,
    - d) aktualne warunki licencyjne dostępne są na stronie: [https://www.cisco.com/c/dam/en\\_us/about/doing\\_business/legal/docs/universal-cloud-agreement.pdf](https://www.cisco.com/c/dam/en_us/about/doing_business/legal/docs/universal-cloud-agreement.pdf). Oświadczając Państwo, że przed zawarciem Umowy zapoznaliśmy się Państwo z Uniwersalną umową dotyczącą chmury (Universal Cloud Agreement) i ją akceptujemy.
    - e) opłata licencyjna za korzystanie z oprogramowania WEBEX w czasie obowiązywania Umowy jest uwzględniona w cenie za profil Usługi w którym zapewniamy Państwu ten IP Komunikator.
    - f) przetwarzanie Państwa danych, w tym danych osobowych których jesteście Państwo administratorem, przez Cisco Systems Inc. w związku z korzystaniem przez Państwa z oprogramowania WEBEX będzie odbywać się na zasadach określonych przez Cisco Systems Inc. lub uzgodnionych pomiędzy Państwem a Cisco Systems Inc.
    - g) nie udzielamy żadnej gwarancji jakości na oprogramowania WEBEX. Odpowiedzialność z tytułu jakości i wydajności oprogramowania ponosi Cisco Systems Inc.
  - 2) odpłatnie udostępnimy Państwu na czas świadczenia Usługi Terminale IP, jeżeli zdecydowali się Państwo skorzystać z oferowanych przez nas Terminali IP (dotyczy Profilu: Start, Optimum),
  - 3) będziemy świadczyć Państwu Usługę z wykorzystaniem Terminali IP Abonenta, jeżeli w ramach Usługi zdecydowali się Państwo skorzystać z własnych Terminali IP (dotyczy Profilu: Start – Terminal Abonenta, Optimum – Terminal Abonenta). Warunkiem świadczenia Usługi na Terminalu IP Abonenta jest przekazanie nam jego adresu MAC (Medium Access Control). Zastrzegamy



sobie prawo do odmowy zawarcia Umowy obejmującej świadczenie Usługi z wykorzystaniem Terminali IP Abonenta, które w naszej ocenie nie spełniają warunków technicznych do świadczenia Usługi.

4. Parametry techniczne Usługi, lokalizacje w których będzie świadczona Usługa (Lokale), wybrane profile Usługi, informacje o przydzielonej numeracji i udostępnionych Państwu Terminalach IP, a w przypadku Terminali IP Abonenta ich adresach MAC, zostały wskazane w Specyfikacji technicznej, stanowiącej załącznik do Umowy. Dodatkowe informacje o Usłudze znajdują Państwo na naszej stronie internetowej [www.orange.pl](http://www.orange.pl) w domenie przeznaczony do komunikacji informacji handlowej ofert usług biznesowych oraz instrukcji obsługi Usługi, którą Państwu udostępniemy.
5. Umożliwiamy Państwu korzystanie z usług dodatkowych, wskazanych w Cenniku usługi Biznesowa Komunikacja Orange stanowiącym załącznik do Umowy (zwanym „Cennikiem”).
6. Pozostałe warunki świadczenia Usługi, w tym wyjaśnienie pojęć dotyczących Usługi znajdują Państwo w Regulaminie usługi Biznesowa Komunikacja Orange stanowiącym załącznik do Umowy (zwanym „Regulaminem”).

## **§ 2 Charakter Umowy**

1. Warunki Umowy, w szczególności, co najmniej takie jak opłaty za Usługę lub opłaty za udostępnienie Terminali IP, zostały z Państwem ustalone indywidualnie, w drodze wzajemnych negocjacji, uwzględniając Państwa minimalne zobowiązania w celu skorzystania z warunków promocyjnych na warunkach indywidualnie uzgodnionych.
2. Oświadczając Państwu, że przed zawarciem Umowy zostali Państwo poinformowani, iż w przypadku, gdy posiadają Państwo status mikroprzedsiębiorcy, małego przedsiębiorcy lub organizacji pozarządowej w rozumieniu art. 3 ust. 2 pkt. 2 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, w celu skorzystania z warunków promocyjnych na warunkach indywidualnie uzgodnionych, mogą się Państwo zgodzić na wyłączenie niektórych przepisów ustawy prawo komunikacji elektronicznej. Dlatego w związku z zawarciem Umowy, potwierdzając Państwo, że nie posiadacie statusu mikroprzedsiębiorcy, małego przedsiębiorcy lub organizacji pozarządowej w rozumieniu art. 3 ust. 2 pkt. 2 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, a jeżeli posiadacie taki status, to zgadzacie się na zawarcie Umowy z wyłączeniem stosowania art. 285-288, art. 301 ust. 1, art. 305 ust. 1 i 3 oraz art. 317 ust. 1-4 ustawy prawo komunikacji elektronicznej.
3. Jeśli Umowa obejmuje świadczenie Usługi w więcej niż jednym Lokalu, to przyjmujemy, że w rezultacie doszło do zawarcia tylu umów, ile jest takich Lokali. Oznacza to, że jeżeli w Umowie nie zastrzeżliśmy inaczej, to zarówno my jak i Państwo możecie składać o świadczenia (np. oświadczenie o rozwiązaniu Umowy) odrębnie dla każdego Lokalu i takie oświadczenie nie będzie miało wpływu na pozostałe Lokale, które takim oświadczeniem nie zostały wyraźnie objęte.

## **§ 3 Termin uruchomienia Usługi**

1. Świadczenie Usługi rozpoczniemy w terminie określonym w Specyfikacji technicznej, przy czym opóźnienia powstałe z przyczyn leżących po Państwa stronie wydłużają termin rozpoczęcia świadczenia Usługi.
2. Termin uruchomienia Usługi wskazany w Specyfikacji technicznej, jest również datą przełączenia numeracji w przypadku jej migrowania. W przypadku braku realizacji migracji lub procesu przeniesienia numeracji od dotychczasowego dostawcy Umowa w tym zakresie automatycznie wygasa.
3. Jeżeli uruchomienie Usługi nie będzie mogło nastąpić w terminie wskazanym w Specyfikacji technicznej, mogą Państwo niezwłocznie rozwiązać Umowę w części dotyczącej Usług nieuruchomionych. Rozwiązanie Umowy przez nas będzie możliwe jedynie w przypadku, gdy brak jest warunków technicznych do świadczenia Usługi lub jeżeli Państwo nie wywiążą się ze swoich obowiązków.
4. Uruchomienie Usługi w danym Lokalu zostanie potwierdzone protokołem uruchomienia Usługi. W przypadku instalacji Urządzeń potwierdzenie uruchomienia usługi i przekazania Urządzeń potwierdzają Państwo podpisując protokół uruchomienia usługi. Jeśli następuje zdalna instalacja, protokół uruchomienia usługi wyślemy na adres e-mail osoby uprawnionej z Państwa strony.
5. W przypadku, gdy Państwo lub Państwa upoważniony przedstawiciel nie wezmą udziału w odbiorze Usługi, w tym odmówią podpisania protokołu uruchomienia Usługi, możemy dokonać odbioru Usługi jednostronnie. Protokół z odbioru Usługi zostanie wysłany na adres e-mail osoby uprawnionej.
6. Jeżeli nie zostanie zgłoszony sprzeciw dotyczący działania Usługi w terminie 3 dni od dnia otrzymania protokołu uruchomienia Usługi przyjmuje się, że dzień wskazany w tym protokole jest dniem rozpoczęcia świadczenia Usługi.
7. Loginy i hasła niezbędne do korzystania z Usługi zostaną udostępnione w zabezpieczonej formie wraz z instrukcją postępowania wskazanej przez Państwa osobie. W tym celu będziemy wymagać od Państwa przekazania nam adresu e-mail oraz numeru telefonu osoby, której prześlemy powyższe dane i informacje.

## **§ 4 Czas trwania oraz przedłużenie Umowy**

1. Umowa o świadczenie Usługi zostaje zawarta na czas:
  - określony 24 miesiące liczony od dnia uruchomienia Usługi.
2. Umowa przedłuży się automatycznie na czas nieokreślony po upływie czasu określonego na jaki została zawarta. Umowa przedłuży się na warunkach z ostatniego miesiąca przed przedłużeniem, chyba że w Specyfikacji cenowej uzgodniliśmy inaczej. Jeżeli nie będą Państwo chcieli, aby Umowa przedłużyła się, powinni Państwo złożyć nam oświadczenie z wyprzedzeniem co najmniej jednego, pełnego okresu rozliczeniowego przed upływem czasu określonego na jaki została zawarta.

## **§ 5 Opłaty**

1. Są Państwo zobowiązani płacić za Usługę zgodnie z Cennikiem z zastrzeżeniem postanowień określonych w Specyfikacji cenowej, stanowiącej załącznik do Umowy. Specyfikacja cenowa ma pierwszeństwo przed Cennikiem.
2. Opłaty naliczamy od dnia uruchomienia Usługi w danym Lokalu wskazanego w protokole uruchomienia Usługi.
3. W ramach miesięcznej opłaty abonamentowej otrzymują Państwo:
  - 1) korzystanie z funkcjonalności w wybranym przez Państwa profilu,
  - 2) utrzymanie Urządzeń lub IP Komunikatora,
  - 3) utrzymanie wsparcia telefonicznego, obsługę serwisową,
  - 4) możliwość zarządzania Usługą za pomocą udostępnionych Państwu narzędzi (Portal Premium Support).
4. Płatnik jest solidarnie odpowiedzialny z Państwem za zobowiązania wobec Orange wynikające z niniejszej Umowy.
5. Płatnik wyraża zgodę na dokonywanie płatności wynikających z niniejszej Umowy w Państwa imieniu i zobowiązuje się do ich terminowego regulowania w okresie obowiązywania Umowy.

## **§ 6 Zobowiązania, przeznaczenie Usługi, dane dotyczące jakości Usługi, kary i bonifikaty**

1. Zobowiązujemy się do świadczenia Usług oraz usług dodatkowych, które Państwo zamówią albo które są przez nas świadczone w ramach opłaty abonamentowej za Usługę. Usługi zobowiązujemy się świadczyć zgodnie z warunkami umownymi, a jeśli usługa dodatkowa jest świadczona na podstawie odrębnego dokumentu, to zgodnie z takim dokumentem.
2. Państwo zobowiązują się do korzystania z Usług i usług dodatkowych zgodnie z ich przeznaczeniem i warunkami umownymi.
3. Zobowiązujemy się terminowo uruchomić Usługę.



4. Zapewniamy świadczenie Usługi w wybranym przez Państwa profilu wskazanym w Specyfikacji technicznej.
5. Zapewniamy dostępność usługi na poziomie 99,99% miesięcznie, co oznacza, że łączny czas niedostępności usługi w danym miesiącu nie przekroczy 4 minut. Jako dostępność usługi rozumie się możliwość wykonywania połączeń głosowych przez platformę IMS.
6. Zapewniamy gotowość służb technicznych do usunięcia awarii Urządzeń od poniedziałku do piątku, z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy, w godzinach od 8 do 18.
7. Zobowiązujemy się do usunięcia awarii Urządzeń, we wskazanym powyżej czasie gotowości służb technicznych w terminie 12 godzin od momentu, w którym awaria zostanie przez Państwo zgłoszona na numer podany na naszej stronie internetowej [www.orange.pl](http://www.orange.pl) w domenie przeznaczonej do komunikacji informacji handlowej ofert usług biznesowych.
8. Warunkiem usunięcia awarii Urządzeń w terminach wskazanych powyżej jest udostępnienie przez Państwa służbom technicznym Orange dostępu do Lokalu.
9. Jakość połączeń głosowych oraz wideo jest uzależniona od pasma transmisji danych, z której Państwo korzystacie. Dla zapewnienia dobrej jakości połączeń głosowych powinni Państwo zapewnić pasmo co najmniej 100kb/s dla pojedynczego połączenia. Dla zapewnienia jakości HD dla połączeń video powinni Państwo zapewnić pasmo co najmniej 1800kb/s. Nie ponosimy odpowiedzialności za spadek jakości wynikający z niedotrzymania parametrów transmisji danych.
10. Zapłacimy Państwu karę umowną:
  - 1) w wysokości 30 % jednorazowej opłaty za aktywację funkcjonalności Biznesowa Komunikacja Orange określonej w Umowie – jeśli rozwiążą Państwo Umowę z powodu niedotrzymania przez nas terminu rozpoczęcia świadczenia Usługi,
  - 2) w wysokości 1/30 (słownie: jednej trzydziestej) miesięcznych opłat abonamentowych za funkcjonalności Biznesowa Komunikacja Orange oraz za Pakiet głosowy – za każdy dzień naszej zwłoki w rozpoczęciu świadczenia Usługi.
11. Zapłacimy Państwu bonifikatę w wysokości 1% miesięcznych opłat abonamentowych za funkcjonalności Biznesowa Komunikacja Orange oraz za Pakiet głosowy za każdą pełną godzinę przerwy w działaniu usługi poniżej gwarantowanej dostępności usługi za miesiąc w którym nie dotrzymaliśmy gwarantowanego poziomu jakości Usługi.

### **§ 7 Tryb i warunki rozwiązania Umowy**

1. Umowa może być rozwiązana przez Państwa lub przez nas w formie pisemnej, elektronicznej lub dokumentowej.
2. Mogą Państwo wypowiedzieć Umowę w całości lub w części Lokali, w których jest świadczona Usługa na poniższych zasadach:
  - 1) jeśli Umowa została zawarta na czas nieokreślony albo na czas określony – mogą ją Państwo wypowiedzieć w każdym czasie z zachowaniem miesięcznego okresu wypowiedzenia rozpoczynającego się od dnia doręczenia nam wypowiedzenia, ze skutkiem na koniec okresu rozliczeniowego. W przypadku rozwiązania Umowy zawartej na czas określony, możemy żądać odszkodowania z tytułu rozwiązania Umowy przed upływem czasu określonego na jaki została zawarta (dotyczy także przypadku przeniesienia numeracji do innego dostawcy usług).
  - 2) jeśli Umowa została zawarta na czas określony i uległa automatycznemu przedłużeniu - mogą ją Państwo wypowiedzieć w każdym czasie z zachowaniem miesięcznego okresu wypowiedzenia rozpoczynającego się od dnia doręczenia nam wypowiedzenia (dotyczy także przypadku przeniesienia numeracji do innego dostawcy usług).
  - 3) we wskazanym przez Państwa dniu (w tym na koniec czasu określonego na jaki została zawarta Umowa) bez zachowania okresu wypowiedzenia, jeśli przenoszą Państwo numerację do innego dostawcy usług; w tym przypadku możemy żądać maksymalnie jednej opłaty abonamentowej a jeżeli zakończenie Umowy nastąpi przed końcem czasu określonego, na jaki została ona zawarta, możemy dodatkowo żądać odszkodowania z tytułu rozwiązania Umowy przed upływem tego okresu. Jeżeli będą Państwo chcieli przenieść numerację do innego dostawcy usług z końcem czasu oznaczonego na jaki została zawarta Umowa, wniosek o przeniesienie numeru mogą Państwo złożyć w dowolnym momencie trwania Umowy.
  - 4) natychmiast, jeśli będziemy świadczyć Usługi niezgodnie z warunkami umownymi lub przepisami prawa, po uprzednim wezwaniu nas do zaprzestania naruszeń i bezskutecznym upływie wyznaczonego terminu który nie może być krótszy niż 30 dni.
  - 5) natychmiast, jeśli nie rozpoczęliśmy jeszcze świadczenia Usługi, pomimo uprzedniego wezwania nas do zaprzestania naruszeń i bezskutecznym upływie wyznaczonego terminu który nie może być krótszy niż 30 dni.
3. Możemy wypowiedzieć Umowę w całości lub w części Lokali w których jest świadczona Usługa:
  - 1) ze skutkiem na koniec okresu rozliczeniowego rozpoczynającego się po dniu doręczenia Państwu wypowiedzenia,
  - 2) natychmiast, w przypadku siły wyższej lub niezależnych od nas wydarzeń nadzwyczajnych lub zaistniałych warunków technicznych, które uniemożliwiają lub istotnie utrudniają świadczenie Usługi.
  - 3) natychmiast, po wcześniejszym wysłaniu do Państwa wezwania do zaprzestania naruszeń, jeśli stwierdzimy nieprzestrzeganie przez Państwa przepisów prawa lub postanowień umownych dotyczących Usługi, w szczególności:
    - a) w przypadku nadużyć w komunikacji elektronicznej,
    - b) nielegalnego uzyskania lub podjęcia prób nielegalnego uzyskania dostępu do zasobów informatycznych będących w posiadaniu innych osób,
    - c) jeśli podejmują Państwo lub umożliwiają innym osobom podejmowanie działań utrudniających albo uniemożliwiających korzystanie z usług komunikacji elektronicznej,
    - d) jeśli Państwa działanie, może uszkodzić naszą infrastrukturę sieciową lub zakłócić poprawne funkcjonowanie naszego systemu służącego udostępnieniu i monitorowaniu Usługi, szkieletu i punktów stykowych Sieci oraz innych elementów Sieci,
    - e) jeśli wykorzystują Państwo lub umożliwiają innym osobom wykorzystywanie połączeń realizowanych w celu:
      - hurtowego zakańczania i tranzytowania połączeń,
      - świadczenia usług telekomunikacyjnych lub Call center,
      - używania automatycznych systemów wywołujących, w szczególności do ruchu generowanego maszynowo, w tym ruchu typu „maszyna do maszyny” lub „maszyna do użytkownika”,
      - rozliczania łączy do central abonenckich,
4. Ponadto, możemy wypowiedzieć Umowę z powodów, które pozwalają nam zmienić warunki umowne.
5. Możemy wypowiedzieć Umowę natychmiast, po wcześniejszym wysłaniu do Państwa wezwania do zapłaty, jeśli nie zapłacą Państwo we wskazanym terminie należności za Usługę, pomimo wcześniejszego ograniczenia, a następnie zawieszenia świadczenia Usługi.
6. Jeżeli rozwiążemy Umowę z Państwa winy lub Państwo rozwiążą jednostronnie Umowę przed upływem czasu określonego, na jaki została zawarta, przysługuje nam z tego tytułu odszkodowanie, którego wysokość nie przekroczy sumy części opłat abonamentowych za Usługę lub innych okresowych opłat za Usługę, które by Państwo zapłaciliby do końca czasu określonego na jaki została zawarta Umowa, gdyby Umowa nie została rozwiązana przed upływem tego okresu.
7. Odszkodowanie nie przysługuje nam jeśli wypowiedzenie Umowy nastąpi w przypadku świadczenia Usługi w sposób niezgodny z Umową lub w przypadkach określonych w obowiązujących przepisach prawa.

### **§ 8 Forma i warunki zmiany Umowy**

1. Umowę można zmienić poprzez zawarcie aneksu w formie pisemnej, elektronicznej lub dokumentowej, w tym przy wykorzystaniu środków porozumiewania się na odległość, z zastrzeżeniem poniższych postanowień.



2. W przypadku zmian Umowy uzgadnianych w formie dokumentowej, dostarczymy Państwu na trwałym nośniku treść takich zmian i Państwa oświadczenie o ich akceptacji.
3. W przypadku, gdy umożliwimy Państwu dokonywanie zmian Umowy w zakresie świadczenia Usług na podstawie jednostronnych zleceń przy wykorzystaniu środków porozumiewania się na odległość (np. poprzez e-mail), dostarczymy Państwu potwierdzenie realizacji takiego zlecenia z informacją o treści zmian i datą ich realizacji, bądź informację o odmowie realizacji zlecenia i jej przyczynach.
4. Poza przypadkami wskazanymi w Umowie, w tym załącznikach do Umowy, zawarcia aneksu do Umowy nie wymagają w szczególności:
  - 1) zmiany dotyczące danych teleadresowych, kontaktowych lub aktualizacja obowiązku informacyjnego RODO – w takim przypadku wystarczające będzie powiadomienie drugiej Strony o takiej zmianie w formie pisemnej, elektronicznej lub dokumentowej,
  - 2) zmiany konfiguracyjne Usługi, polegające w szczególności na modyfikacji ustawień zapowiedzi głosowych, przekierowań, poczty głosowej itp.,
  - 3) zamawianie lub zmiana usług dodatkowych świadczonych na podstawie odrębnych dokumentów.
5. Zarówno przy Umowie na czas określony, jak i nieokreślony, możemy zmienić warunki umowne, jeżeli:
  - 1) konieczność taka wynika:
    - 1) ze zmiany przepisów prawa,
    - 2) z decyzji Prezesa UKE,
    - 3) z innych obiektywnych okoliczności, na które nie mamy wpływu i których nie mogliśmy przewidzieć.
  - 2) zmiany są tylko na Państwa korzyść, w tym powodują obniżenie cen lub dodanie nowej usługi,
  - 3) zmiany mają charakter wyłącznie administracyjny i nie niosą dla Państwa negatywnych skutków.
6. Ponadto, w przypadku umów na czas nieokreślony, możemy zmienić ich warunki, jeżeli dla danej usługi uzasadnia to:
  - 1) rozstrzygnięcie organu administracji lub orzeczenie sądowe;
  - 2) utrata prawa do wykorzystywania określonych częstotliwości;
  - 3) utrata części albo całości infrastruktury niezbędnej do świadczenia Usługi;
  - 4) zakończenie świadczenia danej usługi, jeśli jest ona dostarczana przez podmiot trzeci, zmiany przez podmiot trzeci zasad świadczenia usługi, która jest przez ten podmiot dostarczana, zakończenia albo zmiany warunków umowy wiążącej nas z podmiotami trzecimi (w szczególności dotyczy to podmiotów, które udostępniają nam swoje sieci telekomunikacyjne);
  - 5) usuwanie przez nas usługi dodatkowej, planu taryfowego lub funkcjonalności;
  - 6) średnioroczny wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych ogółem, ogłaszany każdego roku przez Główny Urząd Statystyczny (komunikat Prezesa GUS dostępny na stronie internetowej GUS – na moment zawarcia Umowy to: [www.stat.gov.pl](http://www.stat.gov.pl)) (dalej jako wskaźnik), wykaże zmianę cen o co najmniej 3,5% w stosunku do poprzedniego roku. Wzrost cen o 3,5% lub więcej (wartość wskaźnika co najmniej 103,5) może spowodować wzrost opłat, a spadek cen o 3,5% lub więcej (wartość wskaźnika nie więcej niż 96,5) może spowodować ich obniżenie. Wzrost lub obniżka opłat nie będzie wyższa niż ogłoszony przez GUS procentowy wzrost lub obniżka cen. Opłaty możemy zmienić do 6 miesięcy od dnia ogłoszenia wskaźnika na stronie internetowej GUS. Jeżeli wskaźnik będzie uzasadniał podwyższenie opłat możemy zdecydować o ich pozostawieniu bez zmian. Jeżeli wskaźnik będzie uzasadniał obniżenie opłat możemy je pozostawić bez zmian tylko w przypadku, gdy w roku kalendarzowym poprzedzającym ogłoszenie wskaźnika nie skorzystaliśmy z uprawnień do podwyższenia opłat w danej ofercie na podstawie wskaźnika. Jeśli z takiego uprawnienia skorzystaliśmy musimy zdecydować o obniżeniu opłat, jeżeli będzie to wynikało z ww. wskaźnika. Procentowa wysokość obniżki będzie tożsama z wysokością procentową wcześniejszej podwyżki. Zmiana opłat dotyczyć będzie cenników dla umów zawartych w roku kalendarzowym, którego dotyczy wskaźnik, jak i dla umów zawartych w roku kalendarzowym, w którym ogłoszono wskaźnik GUS, o ile zostały one zawarte przed ogłoszeniem przez nas zmiany opłat;
  - 7) wzrost opłat, które musimy ponosić na rzecz podmiotów trzecich, w szczególności opłat licencyjnych;
  - 8) wzrost opłat, o których mowa w ustawie Prawo komunikacji elektronicznej, w szczególności rocznej opłaty telekomunikacyjnej związanej z realizacją zadań w zakresie telekomunikacji przez organy administracji, opłaty za dokonanie rezerwacji częstotliwości, rocznych opłat za prawo do dysponowania częstotliwościami, rocznych opłat za prawo do wykorzystywania numeracji;
  - 9) wzrost kosztów ponoszonych na rzecz obronności, bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwa i porządku publicznego;
  - 10) wzrost obciążeń publicznoprawnych, w szczególności wzrost stawek podatków i opłat, nałożenie nowych podatków lub zmiana sposobu ich naliczania;
  - 11) wzrost kursu walut;
  - 12) konieczność aktualizacji cen za połączenia wynikająca z przepisów prawa;
  - 13) wzrost cen urządzeń niezbędnych do świadczenia Usługi lub wzrost kosztów ich oprogramowania;
  - 14) wzrost opłat z tytułu dostępu telekomunikacyjnego oraz z tytułu połączenia sieci;
  - 15) zrezygnowanie przez nas ze stosowania danej technologii;
  - 16) utrudnienie albo uniemożliwienie świadczenia Usługi na dotychczasowych zasadach ze względu na warunki techniczne;
  - 17) wprowadzenie nowych sposobów zawierania umów, kanałów sprzedaży lub obsługi, wprowadzenie dodatkowych sposobów zarządzania Siecią w celu zapobiegania przeciążeniom i zwiększania bezpieczeństwa.
7. Zmiany wprowadzamy doręczając Państwu na trwałym nośniku z wyprzedzeniem co najmniej miesiąca (lub krótszym, jeśli publikacja aktu prawnego, z którego wynikają zmiany następuje z wyprzedzeniem krótszym lub okres taki wynika z decyzji Prezesa UKE). Jeśli zmiana wynika z decyzji Prezesa UKE, zmiany przepisów prawa, jest zmianą tylko na Państwa korzyść lub tylko zmianą administracyjną treść zmian doręczymy Państwu niezwłocznie po podaniu ich do publicznej wiadomości.
8. Mogą Państwo wypowiedzieć Umowę w całości lub w części Lokali ze skutkiem na dzień poprzedzający wejście zmian w życie. Wówczas nie przysługuje nam odszkodowanie, chyba, że zmiany wynikają bezpośrednio z decyzji Prezesa UKE, zmian przepisów prawa, są zmianami tylko na Państwa korzyść albo tylko administracyjnymi. Usługę będziemy świadczyć do dnia wprowadzenia zmian w życie.
9. W każdym takim przypadku poinformujemy Państwa o przysługujących Państwu uprawnieniach w przypadku braku akceptacji zmian Umowy.
10. W przypadku zmiany warunków świadczenia Usługi skutkującej zmianą opłat, rozliczenie nadwyżek nastąpi w formie bonifikaty tj. pomniejszenia opłat za Usługę aż do wyczerpania nadwyżki, a dopłaty zostaną wykazane na rachunku za kolejny okres rozliczeniowy. Oznacza to, że nie otrzymają Państwo faktury korygującej.

### § 9 Powierzenie przetwarzania danych osobowych

1. W związku z dostępem w ramach Usługi do platformy IMS oświadczają Państwo, że w chwili umieszczenia danych osobowych na tej platformie hostingowej, powierzają nam je Państwo w celu ich przechowywania. Jeżeli nie zawrą Państwo z nami odrębnej umowy na mocy, której powierzą nam Państwo przetwarzanie takich danych osobowych, znajdą zastosowanie poniższe postanowienia (zwane dalej „**Postanowieniami**”).



2. Wyrazy pisane wielką literą w niniejszych Postanowieniach mają znaczenie nadane im w Umowie, przy czym na potrzeby niniejszych Postanowień Państwo, zwani będziecie dalej „**Administratorem**”, zaś my „**Procesorem**”. Dodatkowo wprowadzamy następujące definicje:
  - 1) **Dane** - dane osobowe powierzone przez Administratora Procesorowi,
  - 2) **RODO** - Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych).
3. Administrator gwarantuje i zobowiązuje się przez czas wykonywania Postanowień zapewnić, że:
  - 1) jako samodzielnie decydujący o celach i środkach przetwarzania danych w celach określonych poniżej jest uprawniony do powierzenia przetwarzania Danych Procesorowi,
  - 2) operacje przetwarzania, jakie zleca Procesorowi, są zgodne z przepisami prawa i nie naruszają praw osób trzecich,a w razie naruszenia ww. gwarancji i zobowiązań zobowiązuje się w pełnym zakresie dopuszczalnym przepisami prawa zwolnić Procesora z odpowiedzialności za takie naruszenia, w szczególności zwrócić nałożone lub zasądzone od Procesora kary, odszkodowania lub zadośćuczynienia.
4. Procesor oświadcza, że:
  - 1) dysponuje odpowiednimi kwalifikacjami, zespołem, sprzętem, rozwiązaniami informatycznymi, aby przetwarzać powierzone przez Administratora Dane,
  - 2) w sposób profesjonalny przetwarza dane osobowe, w tym powierzane przez inne podmioty dane osobowe od roku 1997.
5. Powierzenie przetwarzania Danych następuje w wykonaniu umowy i będzie realizowane w sposób w pełni lub częściowo zautomatyzowany, w celu korzystania z Usługi.
6. Procesor będzie przetwarzać powierzone Dane przez czas niezbędny do realizacji celu powierzenia przetwarzania Danych, nie dłużej niż przez czas świadczenia Usługi.
7. Powierzone Procesorowi Dane obejmować mogą w szczególności następujące rodzaje danych osobowych dotyczących użytkowników Usługi: nazwa użytkownika, imię, nazwisko, wyświetlana nazwa użytkownika, stanowisko, dział, numer biura, telefon w biurze, telefon komórkowy, faks, alternatywny adres e-mail, adres, miejscowość, województwo, kod pocztowy, region lub kraj.
8. Procesor zobowiązuje się do realizacji każdego z obowiązków wymienionych w art. 28 ust. 3 a-h RODO. Administrator jest uprawniony do realizowania swoich praw określonych w RODO. W szczególności Procesor zobowiązuje się:
  - 1) przetwarzać dane osobowe wyłącznie na udokumentowane polecenie Administratora, chyba że obowiązek taki nakłada na niego prawo, któremu podlega Procesor (w takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Procesor informuje Administratora o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny). Polecenia Administratora zawarte będą w Postanowieniach, umowie oraz w pisemnych lub e-mailowych komunikatach do Procesora, które mogą być kierowane przez Administratora do osób, którymi posługuje się przy wykonywaniu Umowy,
  - 2) zapewnić, że posługuje się tylko osobami upoważnionymi do przetwarzania danych osobowych zobowiązanymi do zachowania tajemnicy,
  - 3) podejmować adekwatne środki wymagane na mocy art. 32 RODO,
  - 4) przestrzegać warunków korzystania z usług innego podmiotu przetwarzającego, wynikających z RODO. Administrator wyraża zgodę na korzystanie przez Procesora z innych podmiotów przetwarzających wybranych przez Procesora. W szczególności w razie potrzeby korzystania z podmiotu przetwarzającego poza EOG, Administrator poleca Procesorowi przekazywanie Danych wyłącznie do państw zapewniających odpowiedni stopień ochrony, a także na mocy Postanowień Administrator upoważnia Procesora do zawierania w imieniu i na rzecz Administratora umów opartych o standardowe klauzule ochrony danych przyjęte zgodnie z RODO, poleca Procesorowi przekazywanie Danych po wejściu w życie takich umów oraz zobowiązuje się do niewypowiadania tego pełnomocnictwa przez czas trwania Umowy. Administrator będzie informowany o zmianie podmiotów przetwarzających, z których korzysta Procesor, poprzez udostępnienie mu takiej informacji przed dokonaniem takiej zmiany. W razie wniesienia sprzeciwu przez Administratora w odniesieniu do podmiotów przetwarzających, Procesor może, według swojej decyzji, albo zaprzestać współpracy z tym podmiotem dotyczącej Danych w terminie 3 miesiące, albo wypowiedzieć umowę z przyczyn leżących po stronie Administratora,
  - 5) biorąc pod uwagę charakter przetwarzania, w miarę możliwości pomagać Administratorowi poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne wywiązać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w rozdziale III RODO,
  - 6) uwzględniając charakter przetwarzania oraz dostępne mu informacje, pomagać Administratorowi wywiązać się z obowiązków określonych w art. 32–36 RODO,
  - 7) zgodnie ze zleceniem Administratora określonym w Postanowieniach, po zakończeniu przetwarzania Danych usunąć wszelkie kopie Danych powierzonych przez Administratora w zakresie, w którym Procesor nie będzie uprawniony do przetwarzania tych Danych na własne potrzeby,
  - 8) udostępnić Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków Procesora wynikających z RODO, a także umożliwić Administratorowi lub audytorowi upoważnionemu przez Administratora przeprowadzanie audytów, w tym inspekcji, i przyczynia się do nich. Administrator zobowiązuje się zawiadamiać o planowanym audycie i jego zakresie 14 dni przed rozpoczęciem audytu. Strony w trybie roboczym ustalą miejsce i godziny przeprowadzenia audytu. Administrator zwróci Procesorowi uzasadnione koszty związane z udziałem w audycie.
9. W zakresie czynności objętych Postanowieniami Procesor ponosi odpowiedzialność wobec Administratora wyłącznie w zakresie winy umyślnej lub w innych przypadkach, w których bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa uniemożliwiają wyłączenie odpowiedzialności Procesora.
10. Informacje dotyczące Procesora, w których posiadanie wchodzi Administrator w związku z zawarciem i wykonywaniem Postanowień, stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa Procesora. Administrator zobowiązuje się wykorzystywać te informacje wyłącznie do realizacji umowy oraz wypełnienia obowiązków wynikających z bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa.
11. Jeżeli w umowie nie wskazano inaczej, przesyłanie między Administratorem a Procesorem zawiadomień, żądań lub wniosków, dotyczących wykonywania Postanowień powinno następować w formie pisemnej lub poprzez e-mail, pod rygorem nieważności.

## **§ 10 Dane osobowe personelu i przedstawicieli**

1. W celu wykonywania Umowy, Strony udostępnią sobie dane osobowe:
  - 1) swoich pracowników i współpracowników zaangażowanych w wykonywanie Umowy (dalej „Personel”) w celu umożliwienia utrzymywania bieżącego kontaktu przy wykonywaniu Umowy.
  - 2) osób reprezentujących, w tym pełnomocników lub członków organów (łącznie „Przedstawiciele”) w celu umożliwienia kontaktu, weryfikacji umocowania Przedstawicieli, oraz w celach wskazanych we właściwych dla Strony „Informacji o przetwarzaniu danych”.
2. Wskutek wzajemnego udostępnienia danych osobowych członków Personelu oraz Przedstawicieli, administratorem tych danych staje się Strona której dane te zostały udostępnione. Każdy z administratorów samodzielnie decyduje o celach i środkach przetwarzania



udostępnionych mu danych osobowych, w granicach obowiązującego prawa i ponosi za to odpowiedzialność. Każdy z administratorów samodzielnie wypełni obowiązek informacyjny wobec Personelu oraz Przedstawicieli, których dane zostały mu udostępnione w celu wykonywania Umowy.

3. Aktualne na dzień zawarcia Umowy informacje o tym jak przetwarzamy dane osobowe swoich klientów, przedstawicieli swoich klientów biznesowych oraz ich personelu dostępne są na stronie [www.orange.pl/mojedane](http://www.orange.pl/mojedane).

### § 11 Postanowienia końcowe

1. Jeżeli zawarli Państwo Umowę na odległość bądź poza lokalem przedsiębiorstwa i są Państwo osobą fizyczną lub spółką cywilną której jedynymi współnikami są osoby fizyczne, mogą Państwo odstąpić od Umowy o świadczenie Usług składając oświadczenie w ciągu 14 dni od jej zawarcia. Termin będzie dotrzymany, jeśli wyślą Państwo oświadczenie przed upływem 14 dni. Jeśli na Państwa życzenie rozpoczęliśmy świadczenie Usługi przed upływem 14 dni od zawarcia Umowy, wystawimy rachunek za usługi zrealizowane do czasu, w którym oświadczenie o odstąpieniu do nas dotarło. Mogą Państwo skorzystać z naszego formularza odstąpienia, własnego formularza lub tego stanowiącego załącznik do ustawy o prawach konsumenta. W razie odstąpienia od Umowy jest ona uważana za niezawartą.
  2. Podpisanie protokołu uruchomienia Usługi, zgłaszanie awarii i wnioskowanie o zmiany konfiguracyjne dokonywane jest z Państwa strony przez osoby uprawnione do reprezentowania zgodnie z przepisami prawa oraz na podstawie pełnomocnictwa, a także przez osoby upoważnione wskazane w Specyfikacji technicznej.
  3. Umowa wiąże Strony od dnia jej podpisania.
  4. Umowa zawiera wyczerpujące i kompletne ustalenia w kwestiach będących jej przedmiotem i uchyla wszelkie uprzednio dokonane oświadczenia lub wzajemne uzgodnienia, w tym inne umowy o świadczenie usług w zakresie objętym przedmiotem tej Umowy. W takim przypadku, dotychczasowe umowy ulegają rozwiązaniu w zakresie objętym przedmiotem Umowy z chwilą rozpoczęcia świadczenia Usług na podstawie tej Umowy.
  5. Strony dopuszczają możliwość zawarcia Umowy (złożenia oświadczeń) w formie pisemnej (z własnoręcznym podpisem), elektronicznej (przy użyciu kwalifikowanego podpisu elektronicznego), dokumentowej (w postaci dokumentu, w sposób umożliwiający ustalenie osoby składającej oświadczenie), w tym hybrydowo tj. łącząc różne formy oświadczeń woli. W związku z powyższym, w przypadku, gdy Umowa zostanie podpisana:
    - 1) przez wszystkie Strony w formie pisemnej, Umowa zostanie sporządzona w tylu egzemplarzach ile jest Stron (po jednym egzemplarzu dla każdej ze Stron który został podpisany przez wszystkie Strony). W takim przypadku datą zawarcia Umowy będzie data złożenia ostatniego z wymaganych podpisów.
    - 2) przez wszystkie Strony w formie elektronicznej, to jedynym egzemplarzem Umowy będzie plik elektroniczny podpisany elektronicznie przez wszystkie Strony. W takim przypadku datą zawarcia Umowy będzie data złożenia ostatniego z podpisów elektronicznych stosownie do wskazania znacznika czasu ujawnionego w szczegółach dokumentu zawartego w formie elektronicznej.
    - 3) przez wszystkie Strony w formie dokumentowej, to każda ze Stron zachowa oświadczenie w postaci dokumentu (egzemplarza Umowy) podpisanego przez siebie oraz otrzyma oświadczenie w postaci dokumentu (egzemplarza Umowy) podpisanego przez inne Strony w formie dokumentowej. W takim przypadku datą zawarcia Umowy będzie data złożenia oświadczenia w postaci dokumentu przez ostatnią ze Stron składających oświadczenie.
    - 4) hybrydowo (z wykorzystaniem różnych form), to:
      - jeśli co najmniej jedna ze Stron złożyła oświadczenie w formie elektronicznej: każda ze Stron otrzyma plik elektroniczny który został podpisany kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez taką Stronę.
      - jeśli co najmniej jedna ze Stron złożyła oświadczenie w formie pisemnej: pozostałe Strony otrzymają po jednym egzemplarzu Umowy który został podpisany własnoręcznym podpisem przez taką Stronę. Niezależnie Strona która złożyła oświadczenie w formie pisemnej zachowa również dla siebie egzemplarz Umowy podpisany tylko przez siebie w formie pisemnej.
      - jeśli co najmniej jedna ze Stron złożyła oświadczenie w formie dokumentowej: pozostałe Strony otrzymają oświadczenie w postaci dokumentu (egzemplarza Umowy) podpisanego przez taką Stronę w formie dokumentowej. Niezależnie Strona która złożyła oświadczenie w postaci dokumentu (egzemplarza Umowy) zachowa również dla siebie taki dokument podpisany w formie dokumentowej.
- W takim przypadku datą zawarcia Umowy będzie data złożenia ostatniego z wymaganych podpisów (oświadczeń).

### § 12 Załączniki

Integralną część niniejszej Umowy stanowią następujące załączniki:

1. Oświadczenia klienta firmowego
2. Biznesowa Komunikacja Orange - Specyfikacja cenowa
3. Biznesowa Komunikacja Orange - Specyfikacja techniczna
4. Informacja o przetwarzaniu danych osobowych reprezentantów i personelu klientów biznesowych
5. Biznesowa Komunikacja Orange – Zamówienie na dostęp do Portalu Premium Support
6. Cennik usługi Biznesowa Komunikacja Orange
7. Regulamin usługi Biznesowa Komunikacja Orange

---

Data i podpis Orange

---

Data i podpis Abonenta

---

Data i podpis Płatnika



## Zestawienie lokalizacji

| Lokalizacja   | Miejsce instalacji (miasto, ulica, nr domu, piętro, numer pomieszczenia, gmina, dzielnica, województwo, powiat) | Osoba upoważniona | Akcja      | Przeniesienie |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------|---------------|
| Lokalizacja 1 | KĘDZIERZYN-KOŻŁE, STALMACHA 20, 47-220 KĘDZIERZYN-KOŻŁE 004                                                     | Jodełka Damian    | instalacja | Nie           |

## Lokal 1

|                                    |                            |
|------------------------------------|----------------------------|
| Usługa powiązana                   | WAN AO                     |
| Planowana data uruchomienia usługi | 30 dni od podpisania umowy |

| Numery stanowisk dla użytkowników | Numeracja | Modyfikacja numeru | Migracja            | Profil funkcjonalny | Pakiet głosowy | Grupa terminali IP | Model terminala IP | Softphone   | MAC adres terminala Klienta | Akcja      |
|-----------------------------------|-----------|--------------------|---------------------|---------------------|----------------|--------------------|--------------------|-------------|-----------------------------|------------|
| Stanowisko 1                      | 774033965 | ---                | OPL: Nowa numeracja | Start               | 1              | 2                  | SIP_T31            | Nie dotyczy | ---                         | Instalacja |
| Stanowisko 2                      | 774033966 | ---                | OPL: Nowa numeracja | Start               | 1              | 2                  | SIP_T31            | Nie dotyczy | ---                         | Instalacja |
| Stanowisko 3                      | 774033967 | ---                | OPL: Nowa numeracja | Start               | 1              | 2                  | SIP_T31            | Nie dotyczy | ---                         | Instalacja |
| Stanowisko 4                      | 774033968 | ---                | OPL: Nowa numeracja | Start               | 1              | 2                  | SIP_T31            | Nie dotyczy | ---                         | Instalacja |



1. Zobowiązują się Państwo uiszczać z tytułu świadczenia Usługi następujące opłaty:
  - 1) jednorazową opłatę za aktywację funkcjonalności Usługi oraz miesięczne opłaty abonamentowe za funkcjonalności Usługi określone w Tabeli opłat,
  - 2) jednorazową opłatę za instalację Terminala IP/Usługi na Terminalu IP Abonenta oraz miesięczne opłaty abonamentowe za korzystanie z udostępnionych Terminali IP określone w Tabeli opłat,
  - 3) miesięczne opłaty abonamentowe za Pakiety głosowe określone w Tabeli opłat,
  - 4) miesięczne opłaty abonamentowe za Pakiety minut określone w Tabeli opłat,
  - 5) opłaty jednorazowe za usługi dodatkowe w wysokości określonej w Cenniku,
  - 6) opłaty za połączenia w wysokości określonej w Cenniku.
2. Opłaty zostaną powiększone o należny podatek od towarów i usług zgodnie z obowiązującymi przepisami.
3. Miesięczne opłaty abonamentowe są płatne z góry.

Tabela opłat

| Poz.    | Lokal                                                       | Numer VoIP | Funkcjonalność usługi Biznesowa Komunikacja Orange | Terminal IP | Pakiet głosowy | Pakiet minut | Szczegółowy wykaz połączeń (TAK/NIE) | Jednorazowa opłata (netto) |                                                                     | Miesięczna opłata abonamentowa (netto)             |                            |                |              |                            |         |
|---------|-------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------|-------------|----------------|--------------|--------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------|----------------|--------------|----------------------------|---------|
|         |                                                             |            |                                                    |             |                |              |                                      | Aktywacja Usługi           | Instalacja Terminala IP/ Instalacja Usługi na Terminalu IP Abonenta | Funkcjonalność usługi Biznesowa Komunikacja Orange | Korzystanie z Terminala IP | Pakiet głosowy | Pakiet minut | Szczegółowy wykaz połączeń |         |
| 1       | KĘDZIERZYN-KOŹLE, STALMACHA 20, 47-220 KĘDZIERZYN-KOŹLE 004 | 774033965  | Start                                              | SIP_T31     | 1              | ---          | Nie                                  | 0,00 zł                    | 1,00 zł                                                             | 5,00 zł                                            | 20,00 zł                   | 25,00 zł       | ---          | ---                        |         |
|         |                                                             | 774033966  | Start                                              | SIP_T31     | 1              |              |                                      | 0,00 zł                    | 1,00 zł                                                             | 5,00 zł                                            | 20,00 zł                   | 25,00 zł       |              |                            |         |
|         |                                                             | 774033967  | Start                                              | SIP_T31     | 1              |              |                                      | 0,00 zł                    | 1,00 zł                                                             | 5,00 zł                                            | 20,00 zł                   | 25,00 zł       |              |                            |         |
|         |                                                             | 774033968  | Start                                              | SIP_T31     | 1              |              |                                      | 0,00 zł                    | 1,00 zł                                                             | 5,00 zł                                            | 20,00 zł                   | 25,00 zł       |              |                            |         |
| ŁĄCZNIE |                                                             |            |                                                    |             |                |              |                                      | 4,00 zł                    |                                                                     | 200,00 zł                                          |                            |                |              |                            | 0,00 zł |



# zamówienie

na dostęp do Portalu Premium Support

Wniosek należy wypełnić elektronicznie a następnie wydrukować i podpisać.

| Zamówienie na dostęp do Portalu Premium Support                                                                                                                      |                        |                                     |                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| Nazwa firmy:                                                                                                                                                         | GMINA KĘDZIERZYN-KOŹLE | NIP:                                | 7492055601               |
| Imię i nazwisko osoby umocowanej do złożenia zamówienia na dostęp:                                                                                                   |                        | adres email:                        |                          |
|                                                                                                                                                                      |                        | Nr telefonu kontaktowego:           |                          |
| Imię i nazwisko osoby umocowanej do administrowania usługami na Portalu:<br>(Administrator)                                                                          | Damian Jodelka         | Dostęp do sekcji danych finansowych | Tak                      |
|                                                                                                                                                                      |                        | Adres e-mail:                       | d.jodelka@mops-kkozle.pl |
|                                                                                                                                                                      |                        | Nr telefonu kontaktowego:           | 692688383                |
| Imię i nazwisko opiekuna w Orange:<br>(Opiekun handlowy lub Dedykowany Opiekun Techniczny)<br>w przypadku braku dedykowanych opiekunów prosimy o kontakt z infolinią |                        | Adres email:                        |                          |
|                                                                                                                                                                      |                        | Nr telefonu kontaktowego:           |                          |

Oświadczam, że zapoznałem się i akceptuję Regulamin korzystania z Portalu Premium Support dostępny pod adresem [www.premium-support.orange.pl](http://www.premium-support.orange.pl)

\_\_\_\_\_

Data zamówienia

\_\_\_\_\_

Podpis osoby umocowanej do złożenia zamówienia w Orange Polska S.A.

Skan podpisanego zamówienia należy przesłać do swojego opiekuna w Orange.

Portal Premium Support jest dedykowany dla takich usług jak: Biznesowy VPN, Miejski Ethernet, IP PABX, Biznesowa Komunikacja Orange, Zdalny Dostęp SSL, Biznes Pakiet, Biznes Pakiet Fiber, Biznesowa Telefonia IP, transmisja Danych Frame Relay ATM, Dostęp do Internetu Frame Relay, Ethernet VPN, Krajowe Łącza Dzierżawione, Zarządzenie Siecią LAN, Biznesowy Internet SDSL Zaawansowany, Business Everywhere Intranet, Prywatny APN w Orange.

W przypadku ustanowienia więcej niż jednego Administratora Usługi należy wypełnić i przesłać zamówienie dla każdego Administratora oddzielnie.

Aktywacja Usługi nastąpi w ciągu 10 dni roboczych liczonych do dnia przyjęcia zgłoszenia przez pracowników Orange. Potwierdzenie aktywacji Usługi wraz z hasłem dostępowym zostanie przysłane na adres e-mail Administratora podany przez osobę składającą zamówienie na dostęp.



Klienta firmowego  
(inne formy działalności niż spółka cywilna,  
jednoosobowa działalność gospodarcza)

Orange Polska Spółką Akcyjną z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160 wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000010681; REGON 012100784, NIP 526-02-50-995; z pokrytym w całości kapitałem zakładowym wynoszącym 3 937 072 437 złotych.

Adres do korespondencji: ul. Jagiellońska 34, 96-100 Skierniewice

| dane Abonenta          |                                                                         |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| firma/nazwa            | GMINA KĘDZIERZYN-KOŹLE                                                  |
| adres siedziby         | KĘDZIERZYN-KOŹLE, PIRAMOWICZA 32 , 47-200, KĘDZIERZYN-KOŹLE 001, POLSKA |
| NIP                    | 7492055601                                                              |
| reprezentant 1         |                                                                         |
| podstawa reprezentacji |                                                                         |
| reprezentant 2         |                                                                         |
| podstawa reprezentacji |                                                                         |

Udzielenie zgód jest dobrowolne. W niektórych ofertach dzięki tym zgodom możemy przyznać firmie lub instytucji, którą Państwo reprezentują, rabat na abonament (piszemy o tym w dokumentach umownych). Zgody są ważne, dopóki firma lub instytucja, którą Państwo reprezentują, pozostaje naszym Klientem. Każdą wyrażoną zgodę mogą Państwo zawsze wycofać. Nie będzie to miało wpływu na nasze prawo do korzystania ze zgód przed tym krokiem.

#### 1. Zgoda na wykorzystanie przez Orange Polska S.A. adresów e-mail lub numerów telefonów w celach obsługowych.

Zgoda pozwoli nam na kontaktowanie się w celach obsługowych dotyczących usług, które świadczymy reprezentowanemu przez Państwa podmiotowi. Dzięki tej zgodzie będziemy mogli np. wysłać zawiadomienia i odpowiedzi na reklamacje, informować o zmianach cenników i regulaminów usług, czy przerwach technicznych. Zgoda obejmuje wszystkie numery telefonów lub adresy e-mail, z których korzysta reprezentowany przez Państwa podmiot, na podstawie zawartych z nami umów lub które nam Państwo podali, dotychczas, jak też podadzą w przyszłości.

tak  nie

#### 2. Zgoda na kontakt na numery telefonów dostępne Orange Polska S.A. w celu marketingowym.

Zgoda pozwoli nam na przedstawianie w trakcie rozmowy telefonicznej informacji o dostępnych towarach lub usługach, w tym na zaproponowanie nowych warunków przedłużenia umowy, poinformowanie o promocjach, konkursach, realizację badań rynku. Zgoda obejmuje wszystkie numery telefonów, z których korzysta reprezentowany przez Państwa podmiot, na podstawie zawartych z nami umów lub które nam Państwo podali, dotychczas, jak też podadzą w przyszłości.

tak  nie

#### 3. Zgoda na przesyłanie przez Orange Polska S.A. informacji handlowych środkami komunikacji elektronicznej.

Zgoda pozwoli nam przysyłać komunikaty wizerunkowe i marketingowe np. informacje o ofertach, konkursach, m.in. poprzez e-mail, SMS, MMS, komunikat na dekoderyze lub na stronie internetowej. Zgoda obejmuje wszystkie numery telefonów lub adresy e-mail, z których korzysta reprezentowany przez Państwa podmiot, na podstawie zawartych z nami umów lub które nam Państwo podali, dotychczas, jak też podadzą w przyszłości.

tak  nie

#### 4. Zgoda na używanie przez Orange Polska S.A. automatycznych systemów wywołujących w celu marketingowym.

Zgoda pozwoli nam kierować do podmiotu, który Państwo reprezentujecie, automatycznie odtwarzane informacje o ofertach, a także realizować badania rynku. Zgoda obejmuje wszystkie numery telefonów lub adresy e-mail, z których korzysta reprezentowany przez Państwa podmiot, na podstawie zawartych z nami umów lub które nam Państwo podali, dotychczas, jak też podadzą w przyszłości.

tak  nie



**5. Zgoda na wykorzystanie przez Orange Polska S.A. danych transmisyjnych firmy lub instytucji, którą Państwo reprezentują, w tym danych lokalizacyjnych, w celu marketingu bezpośredniego (m.in. na profilowanie w oparciu o te dane).**

Ta zgoda pozwoli nam analizować dane transmisyjne firmy lub instytucji, którą Państwo reprezentują, i korzystać z nich do stworzenia jej profilu zakupowego. Będzie określał możliwości zakupowe, potencjalne potrzeby i przewidywane zachowania Państwa firmy lub instytucji jako naszego klienta. Dzięki temu będziemy lepiej dobrać dopasowaną do niej ofertę. Jak to będziemy robić? Wykorzystamy do tego informacje o tym, w jakich miejscach i w jaki sposób Państwa firma lub instytucja korzysta z naszych usług telekomunikacyjnych. I to zarówno wtedy, gdy łączy się z naszą siecią przewodowo (np. przez modem czy dekodery), jak i bezprzewodowo (np. przez kartę SIM lub gdy przez WiFi łączy swoje urządzenia z naszym routerem). Pełną listę danych transmisyjnych, z których będziemy korzystać, znajdują Państwo na [www.orange.pl/mojedane](http://www.orange.pl/mojedane). Listę na bieżąco aktualizujemy.

tak  nie

**6. Zgoda na wykorzystanie i analizowanie przez Orange Polska S.A. danych transmisyjnych, w tym danych lokalizacyjnych firmy lub instytucji, którą Państwo reprezentują, w celu tworzenia anonimowych zestawień statystycznych, które mogą być udostępniane innym podmiotom (w tym przez profilowanie w oparciu o te dane).**

Ta zgoda pozwoli nam analizować dane transmisyjne firmy lub instytucji, którą Państwo reprezentują, i włączać je do zestawień statystycznych o użytkownikach naszych usług. Tylko anonimowe wyniki takich badań będziemy udostępniać innym podmiotom – nie wskazujemy w nich konkretnych abonentów. Dzięki temu będziemy lepiej dobrać dopasowaną do niej ofertę. Jak to będziemy robić? Wykorzystamy do tego informacje o miejscach, w których Państwa firma lub instytucja korzysta z naszych usług telekomunikacyjnych, i sposobie, w jaki z nich korzysta. I to zarówno wtedy, gdy łączy się z naszą siecią przewodowo (np. przez modem czy dekodery), jak i bezprzewodowo (np. przez kartę SIM lub gdy przez WiFi łączy urządzenia z naszym routerem). Pełną listę danych transmisyjnych, z których będziemy korzystać, znajdują Państwo na [www.orange.pl/mojedane](http://www.orange.pl/mojedane). Listę na bieżąco aktualizujemy.

tak  nie

**7. Zgoda na wykorzystanie przez Orange Polska S.A. danych podmiotu, który Państwo reprezentujecie, w celu marketingu bezpośredniego obecnych i przyszłych Partnerów Orange.**

Zgoda pozwoli nam przedstawiać ofertę sprzedaży towarów lub usług Partnerów Orange. Aby przedstawić oferty dostosowane do potrzeb podmiotu, który Państwo reprezentujecie, będziemy korzystać również z informacji o jego profilu, stworzonym na nasze potrzeby, opierającym się na analizie danych pochodzących z naszych systemów. Dane podmiotu, który Państwo reprezentujecie, nie będą udostępniane Partnerom Orange. Objaśnienie kim są Partnerzy Orange i ich lista dostępne są na [www.orange.pl/mojedane](http://www.orange.pl/mojedane). Lista jest na bieżąco aktualizowana. Lista kategorii danych przetwarzanych na podstawie tej zgody dostępna jest na [www.orange.pl/mojedane](http://www.orange.pl/mojedane) i jest na bieżąco aktualizowana.

tak  nie

**8. Zgoda na udostępnianie przez Orange Polska S.A. obecnym i przyszłym Partnerom Orange danych podmiotu, który Państwo reprezentujecie, w celu marketingu bezpośredniego.**

Zgoda pozwoli nam udostępniać Partnerom Orange dane kontaktowe podmiotu, który Państwo reprezentujecie, tj. adres siedziby, adresy lokalizacji oddziałów, numery telefonów, adresy e-mail jakie posiadamy, aby samodzielnie mogli przedstawiać swoje produkty i usługi. Po udostępnieniu danych na podstawie udzielonej przez Państwa zgody Partnerzy Orange staną się odrębnymi administratorami udostępnionych danych. Partnerzy Orange to podmioty, które dziś lub w przyszłości: - wchodzi w skład Grupy Kapitałowej Orange Polska lub - współpracują bezpośrednio lub pośrednio z Orange Polska S.A. Lista Partnerów Orange dostępna jest na [www.orange.pl/mojedane](http://www.orange.pl/mojedane) i jest na bieżąco aktualizowana.

tak  nie

**9. Zgoda na udostępnianie przez Orange Polska S.A. informacji o profilu firmy lub instytucji obecnym i przyszłym Partnerom Orange, w celu marketingu bezpośredniego**

Na podstawie zgody nie udostępnimy danych kontaktowych (np. nazwy czy numerów telefonu) firmy lub instytucji, którą Państwo reprezentują. Przekażemy jedynie unikalny identyfikator techniczny i informacje o profilu Państwa firmy lub instytucji jako naszego abonenta. Profil tworzymy w oparciu o dane Państwa firmy lub instytucji: przybliżony adres, segment działalności, rodzaje umów i usług w Orange, naliczone jej opłaty, jej płatności i aktywność jej przedstawicieli na stronie internetowej lub w aplikacji Orange. Jeśli udzielił Państwo także zgody na przetwarzanie innych danych (np. transmisyjnych) Państwa firmy lub instytucji w celu marketingowym, dane te wykorzystamy przy tworzeniu profilu. Partnerzy Orange to firmy z naszej grupy kapitałowej lub inne, które z nami współpracują. Będą mogły wykorzystywać otrzymane dane do działań marketingowych. Listę Partnerów i informacje o nich znajdują Państwo na [www.orange.pl/mojedane](http://www.orange.pl/mojedane). Aktualizujemy ją na bieżąco.

tak  nie

\_\_\_\_\_  
miejscowość, data

\_\_\_\_\_  
Czytelny podpis Abonenta



|                                        |  |                 |  |
|----------------------------------------|--|-----------------|--|
| dane identyfikacyjne (wypełnia Orange) |  |                 |  |
| numer identyfikacyjny Orange           |  | numer dokumentu |  |



# cennik

## usługi Biznesowa Komunikacja Orange

tabela 1.

| Opłaty jednorazowe za usługę Biznesowa Komunikacja Orange (dalej zwanej również zamiennie „Usługą”) |                                                                                                              |                   |                  |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|--------------------|
| Poz.                                                                                                | Wyszczególnienie                                                                                             | Opłata netto [zł] | Podatek VAT [zł] | Opłata brutto [zł] |
| 1                                                                                                   | 2                                                                                                            | 3                 | 4                | 5                  |
| 1.                                                                                                  | Aktywacja funkcjonalności Biznesowa Komunikacja Orange (opłata za 1 stanowisko)                              | 100,00            | 23,00            | 123,00             |
| 2.                                                                                                  | Instalacja Terminala IP lub Usługi na Terminalu IP Abonenta (opłata naliczana odrębnie za każdy Terminal IP) | 30,00             | 6,90             | 36,90              |

tabela 2.

| Miesięczne opłaty abonamentowe za funkcjonalności Biznesowa Komunikacja Orange |                                           |                   |                  |                    |                                  |                           |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------|------------------|--------------------|----------------------------------|---------------------------|
| Poz.                                                                           | Wyszczególnienie                          | Opłata netto [zł] | Podatek VAT [zł] | Opłata brutto [zł] |                                  |                           |
| 1                                                                              | 2                                         | 3                 | 4                | 5                  |                                  |                           |
| opłaty za 1 stanowisko                                                         |                                           |                   |                  |                    |                                  |                           |
| 1.                                                                             | Profil Start                              | 5,00              | 1,15             | 6,15               |                                  |                           |
| 2.                                                                             | Profil Light                              | 30,00             | 6,90             | 36,90              |                                  |                           |
| 3.                                                                             | Profil Optimum                            | 40,00             | 9,20             | 49,20              |                                  |                           |
| 4.                                                                             | Profil Start - Terminal Abonenta          | 5,00              | 1,15             | 6,15               |                                  |                           |
| 5.                                                                             | Profil Optimum - Terminal Abonenta        | 40,00             | 9,20             | 49,20              |                                  |                           |
| opłaty za 1 usługę dodatkową                                                   |                                           |                   |                  |                    |                                  |                           |
| 6.                                                                             | IVR                                       | 5,00              | 1,15             | 6,15               |                                  |                           |
| 7.                                                                             | Fax 2 mail                                | 10,00             | 2,30             | 12,30              |                                  |                           |
| zestawienie funkcjonalności dostępnych w poszczególnych profilach Usługi       |                                           |                   |                  |                    |                                  |                           |
|                                                                                | Funkcjonalność                            | Profil Start      | Profil Light     | Profil Optimum     | Profil Start - Terminal Abonenta | Profil Optimum - Terminal |
|                                                                                | Blokada połączeń z zastrzeżonymi numerami | -                 | +                | +                  | -                                | +                         |
|                                                                                | Automatyczne oddzwanianie                 | -                 | +                | +                  | -                                | +                         |

|                                                                                                                              |   |   |   |   |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|
| Sygnalizacja zajętości linii (Busy Lamp Field – BLF)                                                                         | - | - | + | - | + |
| Przekierowanie natychmiastowe                                                                                                | + | + | + | + | + |
| Przekierowanie, gdy linia jest zajęta                                                                                        | + | + | + | + | + |
| Przekierowanie, gdy nie odpowiada                                                                                            | + | + | + | + | + |
| Przekierowanie, gdy brak urządzenia                                                                                          | + | + | + | + | + |
| Nie przeszkadzać                                                                                                             | - | + | + | - | + |
| Prezentacja numeru dla połączeń przychodzących                                                                               | + | + | + | + | + |
| Prezentacja numerem głównym (CLID)                                                                                           | + | + | + | + | + |
| Zastrzeganie prezentacji numeru dla połączeń wychodzących (CLIR)                                                             | + | + | + | + | + |
| Jednoczesne dzwonicie                                                                                                        | - | - | + | - | + |
| Szybkie wybieranie 8 numerów                                                                                                 | - | + | + | - | + |
| Szybkie wybieranie 100                                                                                                       | - | + | + | - | + |
| IP Komunikator – połączenia wideo, wiadomości błyskawiczne (chat) i status                                                   | - | + | + | - | + |
| Połączenia trójstronne                                                                                                       | + | + | + | + | + |
| Telekonferencja                                                                                                              | + | + | + | + | + |
| Poczta głosowa                                                                                                               | + | + | + | + | + |
| IVR – zapowiedzi głosowe                                                                                                     | + | + | + | + | + |
| Blokady połączeń z numerami premium                                                                                          | + | + | + | + | + |
| Muzyka dla połączeń zawieszonych (funkcja dostępna dla innych Profili o ile Abonent korzysta jednocześnie z Profilu Optimum) | + | + | + | + | + |
| Książka telefoniczna                                                                                                         | + | + | + | + | + |
| Przejmowanie połączeń w grupie (Call Pick-up)                                                                                | + | + | + | + | + |
| Grupa wywoławcze (Hunt Group)                                                                                                | + | + | + | + | + |
| Połączenia oczekujące                                                                                                        | + | + | + | + | + |
| Transfer połączeń                                                                                                            | + | + | + | + | + |
| Parkowanie połączeń (hold)                                                                                                   | + | + | + | + | + |
| Wybieranie po numerze skróconym                                                                                              | + | + | + | + | + |

#### Objaśnienia do tabeli 2.

1. W Profilu Start Orange zapewnia: Terminal IP i realizację połączeń głosowych w technologii VoIP oraz podstawowe funkcjonalności wymienione w zestawieniu funkcjonalności dla tego profilu oznaczone znakiem „+”. Szczegółowy opis funkcjonalności dostępny w instrukcji Usługi.

2. W Profilu Light Orange zapewnia: IP Komunikator współpracujący z komputerem (z systemem operacyjnym Windows lub macOS) lub urządzeniem mobilnym (smartphone/tablet z systemem operacyjnym iOS lub Android) oraz realizację połączeń głosowych, w technologii VoIP, a także podstawowe funkcjonalności wymienione w zestawieniu funkcjonalności dla tego profilu oznaczone znakiem „+”. Szczegółowy opis funkcjonalności dostępny w instrukcji Usługi.
3. W Profilu Optimum Orange zapewnia: Terminal IP, Komunikator IP współpracujący z komputerem (z systemem operacyjnym Windows lub macOS) i Komunikator IP współpracujący z urządzeniem mobilnym (z systemem operacyjnym iOS lub Android), a także podstawowe funkcjonalności wymienione w zestawieniu funkcjonalności dla tego profilu oznaczone znakiem „+”. Szczegółowy opis funkcjonalności dostępny w instrukcji Usługi.
4. W profilu Profil Start - Terminal Abonenta, Orange zapewnia takie same funkcjonalności jak te świadczone w profilu Start, z tym zastrzeżeniem, że Usługa w tym profilu będzie świadczona z wykorzystaniem Terminali IP Abonenta (Orange nie zapewnia Abonentowi Terminala IP). Warunkiem świadczenia Usługi na Terminalu IP Abonenta jest przekazanie Orange adresu MAC (Medium Access Control) Terminala IP Abonenta. Orange zastrzega sobie do odmowy zawarcia umowy obejmującej świadczenie Usługi z wykorzystaniem Terminali IP Abonenta, które w ocenie Orange nie spełniają warunków technicznych do świadczenia Usługi.
5. W Profilu Optimum - Terminal Abonenta, Orange zapewnia takie same funkcjonalności jak te świadczone w profilu Optimum, z tym zastrzeżeniem, że Usługa w tym profilu będzie świadczona z wykorzystaniem Terminali IP Abonenta (Orange nie zapewnia Abonentowi Terminala IP). Warunkiem świadczenia Usługi na Terminalu IP Abonenta jest przekazanie Orange adresu MAC (Medium Access Control) Terminala IP Abonenta. Orange zastrzega sobie do odmowy zawarcia umowy obejmującej świadczenie Usługi z wykorzystaniem Terminali IP Abonenta, które w ocenie Orange nie spełniają warunków technicznych do świadczenia Usługi.

tabela 3.

| Miesięczne opłaty abonamentowe za korzystanie z Terminali IP (nie dotyczy Terminali IP Abonenta) |                                       |                               |                  |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|------------------|--------------------|
| Poz.                                                                                             | Wyszczególnienie                      | Oplata netto [zł]             | Podatek VAT [zł] | Oplata brutto [zł] |
| 1                                                                                                | 2                                     | 3                             | 4                | 5                  |
| 1.                                                                                               | Oplata za każdy terminal IP z Grupy 1 | 15,00                         | 3,45             | 18,45              |
| 2.                                                                                               | Oplata za każdy terminal IP z Grupy 2 | 20,00                         | 4,60             | 24,60              |
| 3.                                                                                               | Oplata za każdy terminal IP z Grupy 3 | 30,00                         | 6,90             | 36,90              |
| 4.                                                                                               | Oplata za każdy terminal IP z Grupy 4 | 40,00                         | 9,20             | 49,20              |
| 5.                                                                                               | Oplata za każdy terminal IP z Grupy 5 | 60,00                         | 13,80            | 73,80              |
| 6.                                                                                               | Oplata za każdy terminal IP z Grupy 6 | 80,00                         | 18,40            | 98,40              |
| 7.                                                                                               | Terminal niestandardowy               | Oplata ustalana indywidualnie |                  |                    |

Objaśnienia do tabeli 3.

1. Wykaz modeli terminali IP wraz z opisem funkcjonalności z poszczególnych grup jest dostępny w aktualnym katalogu terminali.

tabela 4.

| Miesięczne opłaty abonamentowe za pakiet głosowy (opłata za 1 stanowisko) |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                   |                  |                    |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|--------------------|
| Poz.                                                                      | Pakiety                                                                                                                                                                                                                                                                                | Opłata netto [zł] | Podatek VAT [zł] | Opłata brutto [zł] |
| 1                                                                         | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 3                 | 4                | 5                  |
| 1.                                                                        | Pakiet 1<br>Nielimitowane połączenia do wszystkich stacjonarnych sieci operatorów krajowych, do numerów skróconych i do telefonii internetowej Orange 39x, do wszystkich krajowych sieci komórkowych oraz połączenia międzynarodowe do sieci stacjonarnych w krajach Unii Europejskiej | 30,00             | 6,90             | 36,90              |
| 2.                                                                        | Pakiet 2<br>Nielimitowane połączenia realizowane wewnątrz sieci stacjonarnej Orange oraz do numerów skróconych i do telefonii internetowej Orange 39x                                                                                                                                  | 20,00             | 4,60             | 24,60              |
| 3.                                                                        | Pakiet 3<br>opłaty za połączenia wg tabeli 7                                                                                                                                                                                                                                           | 5,00              | 1,15             | 6,15               |

tabela 5.

| Miesięczna opłata abonamentowa za Pakiet minut do krajowych sieci ruchomych (komórkowych) |                   |                   |                  |                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|------------------|--------------------|
| Poz.                                                                                      | Wyszczególnienie  | Opłata netto [zł] | Podatek VAT [zł] | Opłata brutto [zł] |
| 1                                                                                         | 2                 | 3                 | 4                | 5                  |
| 1.                                                                                        | Pakiet minut 200  | 18,00             | 4,14             | 22,14              |
| 2.                                                                                        | Pakiet minut 700  | 56,00             | 12,88            | 68,88              |
| 3.                                                                                        | Pakiet minut 2000 | 140,00            | 32,2             | 172,2              |
| 4.                                                                                        | Pakiet minut 5000 | 300,00            | 69,00            | 369,00             |

Objaśnienia do tabeli 5.

- Pakiet minut może być wykorzystywany dla wszystkich linii głosowych w danym Lokalu.
- Pakiety minut 200, 700, 2000 albo 5000 pozwalają na wykonywanie w Okresie rozliczeniowym odpowiednio 200, 700, 2000 albo 5000 minut połączeń do krajowych sieci ruchomych (komórkowych) bez dodatkowych opłat.
- Po wykorzystaniu czasu połączeń określonego w Pakiecie minut opłata za połączenia do krajowych sieci ruchomych (komórkowych) jest naliczana zgodnie z tabelą 7.
- Minuty z Pakietu minut niewykorzystane w danym Okresie rozliczeniowym nie przechodzą na kolejny Okres rozliczeniowy.
- Pakiety minut mogą być łączone z Pakietami głosowymi 2 i 3.

tabela 6.

| Opłaty jednorazowe za usługi dodatkowe dla usługi Biznesowa Komunikacja Orange |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                   |                  |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|--------------------|
| Poz.                                                                           | Wyszczególnienie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Opłata netto [zł] | Podatek VAT [zł] | Opłata brutto [zł] |
| 1                                                                              | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 3                 | 4                | 5                  |
| 1.                                                                             | Zmiana numeracji linii głosowych w jednym Lokalu w tym przyznanie nowych numerów .VoIP – za każdą zmianę                                                                                                                                                                                                                                      | 140,00            | 32,20            | 172,20             |
| 2.                                                                             | Sporządzenie na wniosek Abonenta szczegółowego wykazu zrealizowanych połączeń telefonicznych za dany okres rozliczeniowy dla jednej lokalizacji w wersji papierowej lub na nanośniku elektronicznym. Opłata naliczana za wykaz dla jednego Lokalu np. dla 5 Lokalów opłata naliczana będzie w następujący sposób: 5 x 8,20 zł = 41 zł (netto) | 8,20              | 1,89             | 10,09              |

| Opłaty jednorazowe za usługi dodatkowe dla usługi Biznesowa Komunikacja Orange |                                                                                             |                   |                  |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|--------------------|
| Poz.                                                                           | Wyszczególnienie                                                                            | Opłata netto [zł] | Podatek VAT [zł] | Opłata brutto [zł] |
| 1                                                                              | 2                                                                                           | 3                 | 4                | 5                  |
| 3.                                                                             | Przejęcie praw i obowiązków przez inny podmiot                                              | 40,00             | 9,20             | 49,20              |
| 4.                                                                             | Zmiana pakietu głosowego na pakiet o niższej miesięcznej opłacie abonamentowej cennikowej   | 20,00             | 4,60             | 24,60              |
| 5.                                                                             | Zmiana IP Komunikatora w profilach Light lub Optimum.                                       | 50,00             | 11,50            | 61,50              |
| 6.                                                                             | Zmiana profilu użytkownika na profil o niższej miesięcznej opłacie abonamentowej cennikowej | 100,00            | 23,00            | 123,00             |
| 7.                                                                             | Zmiana terminala IP na terminal o niższej miesięcznej opłacie abonamentowej cennikowej      | 500,00            | 115,00           | 615,00             |
| 8.                                                                             | Zmiany konfiguracyjne wykonywane na wniosek Abonenta                                        | 200,00            | 43,00            | 246,00             |
| 9.                                                                             | Opłata za nieuzasadnione wezwanie serwisu do Abonenta                                       | 249,00            | 57,27            | 306,27             |

#### Objaśnienia do tabeli 6

- Opłaty wskazane w tab. 6 są opłatami za każdą czynność dokonaną przez Orange na wniosek Abonenta.
- Elektroniczna wersja rachunku szczegółowego dostępna jest bez dodatkowych opłat po wskazaniu adresu e-mail, na który ma być wysyłana.
- Zmiany konfiguracyjne wskazane w pozycji 8 wykonywane samodzielnie przez Abonenta z wykorzystaniem portalu dedykowanego dla usługi Biznesowa Komunikacja Orange są bezpłatne.

tabela 7.

| Opłaty za połączenia <sup>1</sup> |                                                                                                                                                             |                   |                  |                    |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|--------------------|
| Poz.                              | Wyszczególnienie                                                                                                                                            | Opłata netto [zł] | Podatek VAT [zł] | Opłata brutto [zł] |
| 1                                 | 2                                                                                                                                                           | 3                 | 4                | 5                  |
| Opłata za inicjację połączeń      |                                                                                                                                                             |                   |                  |                    |
| 1.                                | do numerów krajowych stacjonarnych <sup>2</sup> , z numerami skróconymi, międzynarodowymi, z numerami komórkowymi oraz do telefonii internetowej Orange 399 | 0,00              | 0,00             | 0,00               |
| 2.                                | do numerów 39x z wyłączeniem 399 we wszystkie dni tygodnia – w godz. 0-24                                                                                   | 0,00              | 0,00             | 0,00               |
| 3.                                | do numerów 70... z wyłączeniem: 700 9, 708 9, 703 9                                                                                                         | 0,20              | 0,05             | 0,25               |
| 4.                                | do numerów 700 9, 0- 708 9, 0- 703 9                                                                                                                        | 0,00              | 0,00             | 0,00               |
| 5.                                | do numerów: 704, 800, 806, 808 1, 804 3                                                                                                                     | 0,00              | 0,00             | 0,00               |
| 6.                                | do numerów: 801 0, 801 3, 801 4, 801 5, 801 6, 801 9, 804 1, 804 2, 804 4                                                                                   | 0,20              | 0,05             | 0,25               |
| 7.                                | do numerów: 801 1, 801 2, 801 7 i 801 8                                                                                                                     | 0,29              | 0,07             | 0,36               |

<sup>1</sup> automatyczne połączenia taryfikowane są jako suma opłat: za inicjację połączenia oraz za czas trwania połączenia, który rozliczany jest z dokładnością do 1 sekundy z wyłączeniem połączeń do numerów 700 9, 708 9, 703 9, 704

<sup>2</sup> połączenia do numerów krajowych stacjonarnych obejmują połączenia lokalne, strefowe, międzystrefowe do operatora Orange, w tym do numerów stacjonarnych w sieci mobilnej Orange

| Opłaty za połączenia <sup>1</sup>    |                                                                                                                                                                                                                         |                   |                  |                    |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|--------------------|
| Poz.                                 | Wyszczególnienie                                                                                                                                                                                                        | Opłata netto [zł] | Podatek VAT [zł] | Opłata brutto [zł] |
| 1                                    | 2                                                                                                                                                                                                                       | 3                 | 4                | 5                  |
| Opłata za czas połączenia (za 1 min) |                                                                                                                                                                                                                         |                   |                  |                    |
| 8.                                   | do numerów krajowych stacjonarnych zrealizowane wewnątrz sieci stacjonarnej Orange <sup>3</sup> oraz do numerów skróconych <sup>4</sup> i do telefonii internetowej Orange 399 we wszystkie dni tygodnia – w godz. 0-24 | 0,10              | 0,02             | 0,12               |
| 9.                                   | do numerów 39x z wyłączeniem 399 we wszystkie dni tygodnia – w godz. 0-24                                                                                                                                               | 0,10              | 0,02             | 0,12               |
| 10.                                  | do numerów krajowych stacjonarnych zrealizowane poza sieć stacjonarną Orange <sup>5</sup> we wszystkie dni tygodnia – w godz. 0-24                                                                                      | 0,10              | 0,02             | 0,12               |
| 11.                                  | do sieci ruchomych (komórkowych) we wszystkie dni tygodnia – w godz. 0-24                                                                                                                                               | 0,16              | 0,04             | 0,20               |
| 12.                                  | Międzynarodowe i specjalne                                                                                                                                                                                              | wg tabel nr: 8    |                  |                    |
| 13.                                  | do numerów 70...                                                                                                                                                                                                        | wg tabeli nr 10   |                  |                    |
| 14.                                  | do numerów 80...                                                                                                                                                                                                        | wg tabeli nr 11   |                  |                    |

tabela 8.

| Opłaty za minutę połączenia dla połączeń międzynarodowych i satelitarnych |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                   |                  |                    |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|--------------------|
| Grupa                                                                     | Typ połączenia          | Kraje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Opłata netto [zł] | Podatek VAT [zł] | Opłata brutto [zł] |
| 1                                                                         | 2                       | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 4                 | 5                | 6                  |
| I.                                                                        | stacjonarne i komórkowe | Stany Zjednoczone i Kanada                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 0,20              | 0,05             | 0,25               |
| II.                                                                       | stacjonarne             | Australia, Austria, Belgia, Bułgaria, Cypr, Czechy, Dania, Estonia, Francja, Gibraltar, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Islandia, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Norwegia, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Szwajcaria, Szwecja, Tajwan, Węgry, Wielka Brytania,                                                                        | 0,20              | 0,05             | 0,25               |
| III.                                                                      | stacjonarne             | Andora, Armenia, Chiny (bez regionu Hong-Kong), Chorwacja, Finlandia, Grecja, Gruzja, Izrael, Japonia, Kazachstan, Kirgistan, Liechtenstein, Mongolia, Niemcy, Nowa Zelandia, Republika Korei, Republika Południowej Afryki, Rosja, San Marino, Singapur, Słowenia, Tajlandia, Turcja, Ukraina, Uzbekistan, Wietnam, Włochy i Watykan, | 0,60              | 0,14             | 0,74               |
| IV.                                                                       | stacjonarne             | Albania, Algieria, Argentyna, Azerbejdżan, Białoruś, Bośnia i Hercegowina, Czarnogóra, Kosowo, Libia, Macedonia, Maroko, Mołdawia, Monako, Serbia, Tadżykistan,                                                                                                                                                                        | 1,50              | 0,35             | 1,85               |
| V.                                                                        | komórkowe               | Australia, Austria, Belgia, Bułgaria, Cypr, Czechy, Dania, Francja, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Islandia, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Niemcy, Norwegia, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Szwajcaria, Szwecja, Węgry, Wielka Brytania, Włochy i Watykan,                                                                          | 0,60              | 0,14             | 0,74               |
| VI.                                                                       | komórkowe               | Andora, Armenia, Chiny (bez regionu Hong-Kong), Chorwacja, Estonia, Finlandia, Gibraltar, Grecja, Gruzja, Izrael, Japonia, Kazachstan, Kirgistan, Liechtenstein, Mongolia, Nowa Zelandia, Republika Korei, Republika Południowej Afryki, Rosja, Singapur, Słowenia, Tajlandia, Tajwan, Turcja,                                         | 1,20              | 0,28             | 1,48               |

<sup>3</sup> dotyczy połączeń zrealizowanych pomiędzy Abonentami Orange i poprzez sieć stacjonarną Orange.

<sup>4</sup> nie dotyczy połączeń do służb specjalnych; wolne od opłat są połączenia telefoniczne realizowane automatycznie ze służbami specjalnymi posiadającymi numery skrócone, w szczególności: pogotowia ratunkowego (112, 999), straży pożarnej (112, 998), policji (112, 997).

<sup>5</sup> dotyczy połączeń zrealizowanych pomiędzy numerami stacjonarnymi sieci Orange, a innymi niż w sieci Orange krajowymi numerami stacjonarnymi.

| Opłaty za minutę połączenia dla połączeń międzynarodowych i satelitarnych |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                   |                  |                    |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|--------------------|
| Grupa                                                                     | Typ połączenia          | Kraje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Opłata netto [zł] | Podatek VAT [zł] | Opłata brutto [zł] |
| 1                                                                         | 2                       | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 4                 | 5                | 6                  |
|                                                                           |                         | Ukraina, Uzbekistan, Wietnam,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                   |                  |                    |
| VII.                                                                      | komórkowe               | Albania, Algieria, Argentyna, Azerbejdżan, Białoruś, Bośnia i Hercegowina, Czarnogóra, Kosowo, Libia, Macedonia, Maroko, Mołdawia, Monako, San Marino, Serbia, Tadżykistan,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2,00              | 0,46             | 2,46               |
| VIII.                                                                     | stacjonarne i komórkowe | Afganistan, Angola, Anguilla, Antigua i Barbuda, Antyle Holenderskie, Arabia Saudyjska, Aruba, Bahamy, Bahrajn, Bangladesz, Barbados, Belize, Benin, Bermudy, Bhutan, Boliwia, Botswana, Brazylia, Brunei, Brytyjskie Wyspy Dziewicze, Burkina Faso, Burundi, Chile, Chiny (region Hong-Kong), Czad, Dominika, Dominikana, Dżibuti, Egipt, Ekwador, Erytrea, Etiopia, Falklandy, Fidzi, Filipiny, Gabon, Gambia, Ghana, Grenada, Gujana, Gujana Francuska, Gwadelupa, Gwatemala, Gwinea, Gwinea Bissau, Gwinea Równikowa, Haiti, Honduras, Indie, Indonezja, Irak, Iran, Jamajka, Jemen, Jordania, Kajmany, Kambodża, Kamerun, Katar, Kenia, Kolumbia, Komory, Republika Kongo, Demokratyczna Republika Kongo, Kostaryka, Kuwejt, Laos, Lesotho, Liban, Liberia, Madagaskar, Makau, Malawi, Malezja, Mali, Mariany Północne, Martynika, Mauretania, Mauritius, Meksyk, Mikronezja, Mozambik, Namibia, Nepal, Niger, Nigeria, Nikaragua, Nowa Kaledonia, Oman, Pakistan, Palau, Palestyna, Panama, Papua-Nowa Gwinea, Paragwaj, Peru, Polinezja Francuska, Portoryko, Rep. Związku Myanmar (Birma), Republika Środkowoafrykańska, Republika Zielonego Przylądka, Reunion, Rwanda, Saint Kitts i Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent i Grenadyny, Salwador, Samoa Amerykańskie, Samoa Zachodnie, Senegal, Seszele, Sierra Leone, Somalia, Sri Lanka, Suazi, Sudan, Sudan Południowy, Surinam, Syria, Tanzania, Terytorium Guam, Togo, Trynidad i Tobago, Tunezja, Turkmenistan, Turks i Caicos, Uganda, Urugwaj, Vanuatu, Wallis i Futuna, Wenezuela, Wybrzeże Kości Słoniowej, Wyspa Św. Piotra i Mikeleona, Wyspy Marshalla, Wyspy Owcze, Zambia, Zimbabwe, Zjednoczone Emiraty Arabskie, | 3,46              | 0,80             | 4,26               |
| IX.                                                                       | stacjonarne i komórkowe | Diego Garcia, Grenlandia, Kiribati, Koreańska Rep. Lud.-Dem., Kuba, Malediwy, Montserrat, Nauru, Niue, Timor Wschodni, Tokelau, Tonga, Tuvalu, Wyspa Św. Heleny, Wyspy Cooka, Wyspy Salomona, Wyspy Św. Tomasza i Książęca, Wyspy Wniebowstąpienia,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 9,90              | 2,28             | 12,18              |
| X.                                                                        | specjalne               | Globalstar, Inmarsat, Iridium, MCP, On Air, Thuraya,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 25,00             | 5,75             | 30,75              |

tabela 9.

| Opłaty za połączenia Country Direct i International Freephone |                   |                  |                    |
|---------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|--------------------|
| Wyszczególnienie                                              | Opłata netto [zł] | Podatek VAT [zł] | Opłata brutto [zł] |
| 1                                                             | 2                 | 3                | 4                  |
| Country Direct i International Freephone                      | 0,29              | 0,07             | 0,36               |

#### Objaśnienia i informacje do tabeli 9

- Opłata za połączenie pobierana jest jednorazowo, niezależnie od czasu trwania połączenia.

| Połączenia do numerów 0-70... <sup>6</sup> |                                                                   |                   |                  |                    |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|--------------------|
| Poz.                                       | Wyszczególnienie                                                  | Opłata netto [zł] | Podatek VAT [zł] | Opłata brutto [zł] |
| 1                                          | 2                                                                 | 3                 | 4                | 5                  |
| 1.                                         | Połączenia do numerów 703 1, 700 1 i 708 1 - opłata za minutę     | 0,29              | 0,07             | 0,36               |
| 2.                                         | Połączenia do numerów 703 2, 700 2 i 708 2 - opłata za minutę     | 1,05              | 0,24             | 1,29               |
| 3.                                         | Połączenia do numerów 703 3, 700 3 i 708 3 - opłata za minutę     | 1,69              | 0,39             | 2,08               |
| 4.                                         | Połączenia do numerów 703 4, 700 4 i 708 4 - opłata za minutę     | 2,10              | 0,48             | 2,58               |
| 5.                                         | Połączenia do numerów 703 5, 700 5 i 708 5 - opłata za minutę     | 3,00              | 0,69             | 3,69               |
| 6.                                         | Połączenia do numerów 703 6, 700 6 i 708 6 - opłata za minutę     | 3,46              | 0,80             | 4,26               |
| 7.                                         | Połączenia do numerów 703 7, 700 7 i 708 7 - opłata za minutę     | 4,00              | 0,92             | 4,92               |
| 8.                                         | Połączenia do numerów 703 8, 700 8 i 708 8 - opłata za minutę     | 6,25              | 1,44             | 7,69               |
| 9.                                         | Połączenia do numerów 703 9, 700 9 i 708 9 - opłata za połączenie | 8,12              | 1,87             | 9,99               |
| 10.                                        | Połączenia do numerów: 701 1 – opłata za minutę                   | 0,29              | 0,07             | 0,36               |
| 11.                                        | Połączenia do numerów: 701 2 – opłata za minutę                   | 0,58              | 0,13             | 0,71               |
| 12.                                        | Połączenia do numerów: 701 3 – opłata za minutę                   | 1,69              | 0,39             | 2,08               |
| 13.                                        | Połączenia do numerów: 701 4 – opłata za minutę                   | 2,10              | 0,48             | 2,58               |
| 14.                                        | Połączenia do numerów: 701 5 – opłata za minutę                   | 3,00              | 0,69             | 3,69               |
| 15.                                        | Połączenia do numerów: 701 6 – opłata za minutę                   | 3,46              | 0,80             | 4,26               |
| 16.                                        | Połączenia do numerów: 701 7 – opłata za minutę                   | 4,00              | 0,92             | 4,92               |
| 17.                                        | Połączenia do numerów: 701 8 – opłata za minutę                   | 6,25              | 1,44             | 7,69               |
| 18.                                        | Połączenia do numerów: 701 9 – opłata za minutę                   | 0,58              | 0,13             | 0,71               |
| 19.                                        | Połączenia do numerów: 704 0 – opłata za połączenie               | 0,58              | 0,13             | 0,71               |
| 20.                                        | Połączenia do numerów: 704 1 – opłata za połączenie               | 1,16              | 0,27             | 1,43               |
| 21.                                        | Połączenia do numerów: 704 2 – opłata za połączenie               | 2,03              | 0,47             | 2,50               |
| 22.                                        | Połączenia do numerów: 704 3 – opłata za połączenie               | 3,19              | 0,73             | 3,92               |
| 23.                                        | Połączenia do numerów: 704 4 – opłata za połączenie               | 4,06              | 0,93             | 4,99               |
| 24.                                        | Połączenia do numerów: 704 5 – opłata za połączenie               | 5,22              | 1,20             | 6,42               |
| 25.                                        | Połączenia do numerów: 704 6 – opłata za połączenie               | 8,12              | 1,87             | 9,99               |
| 26.                                        | Połączenia do numerów: 704 7 – opłata za połączenie               | 10,15             | 2,33             | 12,48              |

<sup>6</sup> dla połączeń rozliczanych sekundowo połączenia taryfikowane są jako suma opłat: za inicjację połączenia oraz za czas trwania połączenia, który rozliczany jest z dokładnością do 1 sekundy z wyłączeniem połączeń do numerów 700 9, 708 9, 703 9, 704

| Połączenia do numerów 0-70... <sup>6</sup> |                                                     |                   |                  |                    |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------|------------------|--------------------|
| Poz.                                       | Wyszczególnienie                                    | Oplata netto [zł] | Podatek VAT [zł] | Oplata brutto [zł] |
| 1                                          | 2                                                   | 3                 | 4                | 5                  |
| 27.                                        | Połączenia do numerów: 704 8 – opłata za połączenie | 20,01             | 4,60             | 24,61              |
| 28.                                        | Połączenia do numerów: 704 9 – opłata za połączenie | 28,42             | 6,54             | 34,96              |

tabela 11.

| Połączenia do numerów 0-80... |                                                                           |                                         |                     |                    |      |      |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------|--------------------|------|------|
| Poz.                          | Wyszczególnienie                                                          | Oplata netto [zł]                       | Podatek VAT [zł]    | Oplata brutto [zł] |      |      |
| 1                             | 2                                                                         | 3                                       | 4                   | 5                  |      |      |
| 1.                            | Połączenia do numerów: 800                                                | bez opłat                               |                     |                    |      |      |
| 2.                            | Połączenia do numerów: 801 1, 801 2, 801 7 i 801 8 – opłata za połączenie | 0,00                                    | 0,00                | 0,00               |      |      |
| 3.                            | Połączenia do numerów: 801 3 i 801 9 – opłata za minutę:                  | - w godz. 8.00 – 22.00                  | 0,10                | 0,02               | 0,12 |      |
|                               |                                                                           | - w godz. 22.00 – 8.00                  | 0,05                | 0,01               | 0,06 |      |
| 4.                            | Połączenia do numerów: 801 4, 804 4 – opłata za minutę:                   | 1) w dni robocze                        | a) od 8.00 do 18.00 | 0,40               | 0,09 | 0,49 |
|                               |                                                                           |                                         | b) od 18.00 do 8.00 | 0,20               | 0,05 | 0,25 |
|                               |                                                                           | 2) w soboty, niedziele i dni świąteczne | a) od 8.00 do 18.00 | 0,30               | 0,07 | 0,37 |
|                               |                                                                           |                                         | b) od 18.00 do 8.00 | 0,20               | 0,05 | 0,25 |
| 5.                            | Połączenia do numerów: 801 0, 801 5 i 801 6 - opłata za minutę            | 0,20                                    | 0,05                | 0,25               |      |      |
| 6.                            | Połączenia do numerów: 804 1 - opłata za minutę:                          | - w godz. 8.00 – 22.00                  | 0,10                | 0,02               | 0,12 |      |
|                               |                                                                           | - w godz. 22.00 – 8.00                  | 0,05                | 0,01               | 0,06 |      |
| 7.                            | Połączenia do numerów: 804 2 - opłata za minutę                           | 0,20                                    | 0,05                | 0,25               |      |      |
| 8.                            | Połączenia do numerów 806                                                 | bez opłat                               |                     |                    |      |      |
|                               | Połączenia do numerów 808 1                                               | bez opłat                               |                     |                    |      |      |

tabela 12.

| Opłaty za połączenia do numerów usług informacyjnych |                                                                                                          |                   |                  |                    |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|--------------------|
| Poz.                                                 | Wyszczególnienie                                                                                         | Oplata netto [zł] | Podatek VAT [zł] | Oplata brutto [zł] |
| 1                                                    | 2                                                                                                        | 3                 | 4                | 5                  |
| 1.                                                   | Opłata za uzyskanie połączenie do numeru 118 913 biuro numerów (niezależnie od czasu trwania połączenia) | 1,16              | 0,27             | 1,43               |
| 2.                                                   | Opłata za minutę połączenia do numeru 118 000 - Dobry Numer                                              | 1,69              | 0,39             | 2,08               |
| 3.                                                   | Opłata za minutę połączenia do numeru 19493 bank danych                                                  | 1,69              | 0,39             | 2,08               |

| Opłaty za połączenia do numerów usług informacyjnych |                                                                                 |                        |                   |                  |                    |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------|------------------|--------------------|
| Poz.                                                 | Wyszczególnienie                                                                |                        | Opłata netto [zł] | Podatek VAT [zł] | Opłata brutto [zł] |
| 1                                                    | 2                                                                               |                        | 3                 | 4                | 5                  |
| 4.                                                   | Opłata za minutę połączenia do numeru 19491 informacja miejska                  |                        | 1,05              | 0,24             | 1,29               |
| 5.                                                   | Opłata za minutę połączenia do numeru 118 912 międzynarodowe biuro numerów      |                        | 2,00              | 0,46             | 2,46               |
| 6.                                                   | Opłata za minutę połączenia do numerów ASI (automatyczne serwisy informacyjne): | 9226, 19229            | 0,58              | 0,13             | 0,71               |
| 7.                                                   |                                                                                 | 19228                  | 0,29              | 0,07             | 0,36               |
| 8.                                                   | Opłata za minutę połączenia do numerów informacji usługowo – handlowej          | grupa 1 numery 19540-4 | 0,29              | 0,07             | 0,36               |
| 9.                                                   |                                                                                 | grupa 2 numery 19545-9 | 0,58              | 0,13             | 0,71               |
| 10.                                                  |                                                                                 | grupa 3 numery 19560-4 | 0,87              | 0,20             | 1,07               |
| 11.                                                  |                                                                                 | grupa 4 numery 19565-9 | 1,16              | 0,27             | 1,43               |
| 12.                                                  | Opłata za minutę połączenia do numeru 19757 Informacja Kolejowa                 |                        | 1,05              | 0,24             | 1,29               |

#### Objaśnienia i informacje do tabeli 12

1. W ramach jednego połączenia do numeru 118 913 biuro numerów można uzyskać informację o maksymalnie czterech numerach telefonów.
2. W ramach jednego połączenia do numeru 19493 bank danych można uzyskać informację maksymalnie o stu numerach oraz inne dane dostępne w bazie Orange.
3. Połączenia do numerów wskazanych w tabeli 12, przed rozpoczęciem naliczenia opłaty, są poprzedzane bezpłatną informacją o opłacie za jednostkę rozliczeniową połączenia do numeru, z podaniem opłaty brutto.

Orange stosuje ten cennik do umów o świadczenie przez Orange Polska S.A. usługi Biznesowa Komunikacja Orange zawartych od 10 listopada 2024 r.

# regulamin

## usługi Biznesowa Komunikacja Orange

### I. Definicje

Użyte w „Regulaminie usługi Biznesowa Komunikacja Orange”, pojęcia oznaczają:

- 1) **Abonent (Państwo)** – podmiot nie będący konsumentem, który jest stroną zawartej z Orange umowy o świadczenie przez Orange usługi Biznesowa Komunikacja Orange;
- 2) **Cennik** - „Cennik usługi Biznesowa Komunikacja Orange”;
- 3) **IP Komunikator** - aplikacja (oprogramowanie), którego dostawcą może być Orange lub podmiot trzeci, instalowane na komputerze (z systemem operacyjnym Windows lub macOS) lub urządzeniu mobilnym (z systemem operacyjnym iOS lub Android);
- 4) **Komórka obsługi klienta** – komórka organizacyjna Orange, zaangażowana bezpośrednio w obsługę Abonentów, jak również komórka organizacyjna Orange uprawniona do podpisywania Umowy;
- 5) **Konto abonenckie** – konto, dzięki któremu Orange identyfikuje i rozlicza płatności wynikające z umów, które zawarło z Abonentem;
- 6) **Lokal** – określone w Umowie miejsce świadczenia Usługi;
- 7) **Nadużycie w komunikacji elektronicznej** – polega na korzystaniu z usług telekomunikacyjnych lub urządzeń telekomunikacyjnych niezgodnie z ich przeznaczeniem lub przepisami prawa, wskutek którego:
  - 1) Abonent wyrządza albo może wyrządzić szkodę Orange, innym przedsiębiorcom telekomunikacyjnym lub innym osobom, które korzystają z usług telekomunikacyjnych na własne potrzeby lub,
  - 2) Abonent lub inne podmioty osiągają albo mogą osiągnąć nienależne korzyści.Orange ma obowiązek podejmować proporcjonalne środki organizacyjne i techniczne, żeby zapobiegać nadużyciom i je zwalczać;
- 8) **Okno Serwisowe** – występujące w godzinach 23.00 – 4.00 w każdą noc z soboty na niedzielę działania podejmowane przez Orange mające na celu wykonanie niezbędnych prac, w szczególności związanych z modernizacją oraz polepszeniem świadczonej Usługi, mogących skutkować brakiem dostępu Abonenta przez maksymalnie 15 minut do tej usługi;
- 9) **Okres rozliczeniowy** – okres jednego miesiąca rozpoczynający się i kończący we wskazanych na fakturze dniach miesiąca. Rozliczenie następuje według dat wskazanych na fakturze.
- 10) **Orange (my)** - Orange Polska Spółka Akcyjna z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160, wpisana do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000010681;
- 11) **Platforma IMS** – platforma działająca w sieci Orange, umożliwiająca przesyłanie głosu i danych w sieci IP w oparciu o protokoły SIP, Diameter i H248;
- 12) **Płatnik** - osoba fizyczna, osoba prawna lub jednostka organizacyjna nie mająca osobowości prawnej, zobowiązana na podstawie Umowy do uiszczania opłat za Usługę określoną w fakturach VAT, wystawianych przez Orange na rzecz Abonenta;
- 13) **Regulamin** – ten „Regulamin usługi Biznesowa Komunikacja Orange”;
- 14) **Sieć** – wszystkie urządzenia i łącza należące do Orange tworzące infrastrukturę techniczną wykorzystywaną, do świadczenia Usługi;
- 15) **Terminal IP** - aparat telefoniczny pracujący z wykorzystaniem protokołu IP. Jeśli w dokumentach lub w komunikacji posługujemy się wyrażeniem „Terminal IP Abonenta” mamy na myśli tylko Państwa Terminale IP;
- 16) **Umowa** - „Umowa o świadczenie przez Orange Polska S.A. usługi Biznesowa Komunikacja Orange” zawarta pomiędzy Orange a Abonentem;
- 17) **Urządzenia** - komplet urządzeń, do których Orange przysługuje tytuł prawny, który może zostać dostarczony Abonentowi na jego życzenie w celu świadczenia Usługi, w szczególności Telefony IP;

- 18) **Usługa** – usługa Biznesowa Komunikacja Orange umożliwiająca zarządzanie ruchem głosowym oraz realizację połączeń w oparciu o IP przy użyciu IP Komunikatorów lub Terminali IP. Usługa nie jest świadczona konsumentom. Je to usługa komunikacji elektronicznej;
- 19) **VoIP (Voice over Internet Protocol)** - technologia umożliwiająca przesyłanie głosu za pomocą łącza internetowych lub sieci wykorzystujących protokół IP wykorzystywana w świadczeniu Usługi.

### II. Zakres i warunki świadczenia Usługi, ograniczenia w dostępie lub korzystaniu z Usług

1. Usługa świadczona jest przez Orange w zakresie i na warunkach określonych w Umowie. Regulamin i Cennik stanowią załączniki do Umowy.
2. W Regulaminie Orange opisuje m.in. ograniczenia w dostępie lub korzystaniu z Usługi, zasady płatności, reklamacji, bezpieczeństwa i integralności sieci.
3. Orange może ograniczyć lub zawiesić świadczenie Usługi, jeśli:
  - 1) Abonent narusza warunki jednej lub kilku umów, które Orange rozlicza na Koncie abonenckim. Zanim Orange ograniczy lub zawiesi świadczenie Usługi, przekaże Abonentowi na trwałym nośniku informację o tym zamiarze. Wskaże też termin, w którym będzie oczekiwać usunięcia naruszeń. Jeśli naruszenie będzie polegać na braku płatności, Orange zawiesi Usługę dopiero, gdy pomimo ograniczenia świadczenia Usługi Abonent nie zapłaci należności we wskazanym przez Orange terminie. Nie dotyczy to jednak przypadku, gdy Abonent uporczywie opóźnia się z płatnościami,
  - 2) Abonent uniemożliwi Orange wymianę urządzeń lub infrastruktury, z wykorzystaniem których świadczy Usługę.
  - 3) Orange podejmie działania, które będą zmierzać do ograniczenia lub usunięcia zagrożenia dotyczącego bezpieczeństwa lub integralności sieci lub usług – szczegółowe zasady w tym zakresie Orange opisuje w dalszej części Regulaminu.

Orange nie wprowadza innych ograniczeń w dostępie lub korzystaniu z Usługi. Ewentualne dodatkowe ograniczenia Orange wskaże w Umowie.

4. W trakcie Okna Serwisowego Orange może przerwać wykonywanie Usługi. Orange nie musi każdorazowo zawiadamiać Abonenta o Oknach Serwisowych.
5. Warunkiem skorzystania z Usługi jest korzystanie przez Abonenta z łącza dostępowego transmisji danych na którym istnieją warunki techniczne do świadczenia Usługi. W przypadku gdy Lokal znajduje się w budynku, w którym Orange nie posiada infrastruktury, zobowiązani są Państwo na własny koszt udostępnić nam łącza niezbędne do świadczenia Usługi. Jeżeli nie wykonają Państwo tego obowiązku i niezbędne łącza nie zostaną nam udostępnione w terminie 30 dni od poinformowania Państwa o takiej konieczności, możemy wypowiedzieć Umowę ze skutkiem natychmiastowym.

### III. Umowa

1. W imieniu Orange Umowę zawiera osoba należycie do tego umocowana na podstawie pisemnego pełnomocnictwa.
2. Osoba podpisująca Umowę w Państwa imieniu jest zobowiązana przedstawić dokument potwierdzający tożsamość i wykazać swoje umocowanie do reprezentowania Państwa. Możemy wymagać okazania dodatkowych dokumentów i przekazania dodatkowych informacji przewidzianych w przepisach prawa.
3. Jeśli są Państwo osobą fizyczną, to aby rozpocząć świadczenie Usług, będziemy potrzebować Państwa danych osobowych: imienia, nazwiska, PESEL lub innych danych, które dotyczą Państwa dokumentu tożsamości. Mogą też Państwo podać nam dodatkowe dane, np. adres poczty elektronicznej, inne dane kontaktowe. Jeśli reprezentują Państwo firmę lub instytucję, będziemy wymagać także,

- aby podali nam Państwo jej REGON, NIP lub numer w Krajowym Rejestrze Sądowym albo informację o wpisie do właściwego rejestru
4. Zamawiając Usługę mają Państwo obowiązek, jeśli tego zażądamy, doręczyć nam tytuł prawny do Lokalu (np. wyciąg z księgi wieczystej, przydział lokalu, umowa najmu, itp.). Jeśli Lokal nie jest Państwa własnością, konieczne jest przedstawienie zgody właściciela na świadczenie Usługi w tym lokalu.
  5. Mogą Państwo zdecydować, czy korzystając z Usług chcą Państwo posiadać jedno czy więcej Kont abonenckich. Jeśli na Koncie abonenckim rozliczamy więcej umów lub usług, możemy wystawiać jeden rachunek za wszystkie usługi, które świadczymy Państwu na podstawie takich umów. Jeśli naruszają Państwo warunki jednej lub kilku umów, będziemy mogli podjąć działania względem wszystkich umów, które rozliczamy na Koncie abonenckim. W szczególności będziemy mogli zawiesić lub ograniczyć świadczenie wszystkich albo niektórych usług lub wypowiedzieć wszystkie lub niektóre umowy.
  6. Możemy odmówić zawarcia Umowy w przypadkach, gdy:
    - 1) nie istnieją warunki techniczne do świadczenia Usługi,
    - 2) zalegają Państwo z opłatami na naszą rzecz lub nie spełniają Państwo innych warunków opisanych w warunkach umownych, w szczególności w Regulaminie,
    - 3) nie posiadają Państwo wiarygodności płatniczej na podstawie naszych informacji lub danych udostępnionych przez biuro informacji gospodarczej,
    - 4) nie wyrazili Państwo zgody na sprawdzenie Państwa wiarygodności płatniczej,
    - 5) nie dostarczyli Państwo Umowy wraz z kompletem załączników.W takich sytuacjach możemy zaproponować zawarcie Umowy na warunkach mniej korzystnych, w tym uzależnić jej zawarcie od złożenia zabezpieczenia (kaucji).
  7. W przypadku odmowy zawarcia Umowy zostaną Państwo powiadomieni o przyczynie.
  8. Jeżeli Państwa dane zawarte w Umowie ulegną zmianie lub zostanie wszczęte postępowanie upadłościowe lub inne postępowania sądowe mogące mieć wpływ na Umowę, są Państwo zobowiązani:
    - 1) poinformować o tym Komórkę obsługi klienta w terminie do 30 dni od nastąpienia zmiany lub wszczęcia postępowania,
    - 2) wskazać kto przejmuje Państwa prawa i obowiązki wynikające z Umowy,
    - 3) doręczyć nam dokumenty potwierdzające te zmiany lub wszczęcie postępowania.
  9. Umowa wygasa wskutek:
    - 1) upływu okresu, na który została zawarta, z zastrzeżeniem postanowień Umowy dotyczących okresu przedłużenia Umowy,
    - 2) ustania bytu prawnego osoby prawnej albo jednostki organizacyjnej nie posiadającej osobowości prawnej, utworzonej zgodnie z przepisami prawa, z wyjątkiem sytuacji gdy inny podmiot przejmuje prawa i obowiązki,
    - 3) śmierci Abonenta będącego osobą fizyczną, przy czym w takim przypadku zaprzestaniemy świadczenia Usługi po otrzymaniu aktu zgonu.
- #### IV. Zobowiązania i odpowiedzialność
1. Zobowiązujemy się do świadczenia Usług wskazanych w Umowie oraz usług dodatkowych, które Państwo zamówią zgodnie z warunkami określonymi w Umowie lub w regulaminach i cennikach usług dodatkowych.
  2. Do prawidłowego świadczenia Usługi możemy udostępnić Państwu niezbędne Urządzenia. Udostępnienie urządzeń następuje na podstawie protokołu. Opłaty z tytułu udostępniania Urządzeń określa Umowa, w tym Cennik.
  3. Udostępniane Państwu urządzenia są przystosowane do działania z naszymi Usługami. Niektóre Urządzenia mogą posiadać ograniczenia i być przystosowane do działania wyłącznie z Usługami.
  4. Oczekujemy od Państwa korzystania z Usług lub usług dodatkowych zgodnie z ich przeznaczeniem, warunkami umownymi i powszechnie obowiązującymi przepisami prawa, a w tym:
    - 1) niedokonywania nadużyć w komunikacji elektronicznej,
    - 2) korzystania z Urządzeń zgodnie z ich przeznaczeniem i wymaganiami prawidłowej eksploatacji,
    - 3) korzystania z naszych Usług tylko za pomocą urządzeń do tego przeznaczonych, dopuszczonych do obrotu na terenie Polski,
    - 4) bezwzględnego umożliwienia naszym pracownikom lub przedstawicielom instalację Urządzeń i dokonanie ich konserwacji lub naprawy,
    - 5) powiadomienia nas o wszelkich nieprawidłowościach w pracy, usterkach lub uszkodzeniach udostępnionych Urządzeń w momencie ich stwierdzenia,
  - 6) chronienia oraz niedostępiania haseł, poufnych kodów, loginów niezbędny do korzystania Usług, itp. osobom trzecim,
  - 7) niezwłocznego powiadomienia nas o nieprawidłowościach lub przerwach w świadczeniu Usług, o niewłaściwej ich jakości, utracie hasła, kodu, itp. oraz o uzyskaniu Państwa hasła, lub kodu poufnego, itp. przez osobę trzecią, niezwłocznie po ich stwierdzeniu,
  - 8) niedokonywania samodzielnie napraw i modernizacji Urządzeń; wszelkich zmian, konserwacji oraz usuwania uszkodzeń Urządzeń dokonują nasi pracownicy lub przedstawiciele,
  - 9) zapewnienia zasilania niezbędnego do funkcjonowania Usługi i Urządzeń,
  - 10) niedokonywania prób wejścia do zasobów informatycznych będących w posiadaniu osób trzecich bez ich zgody,
  - 11) niepodejmowania jakichkolwiek działań, które mogą uszkodzić naszą infrastrukturę sieciową lub zakłócić poprawne funkcjonowanie naszych systemów służących udostępnieniu i monitorowaniu Usług lub naszych urządzeń lub łączy przeznaczonych do przekazywania informacji na odległość,
  - 12) niezwłocznego zastosowania się do wskazanych przez nas działań w celu eliminacji lub zmniejszenia zagrożenia bezpieczeństwa lub integralności sieci lub usług.
5. Zobowiązują się Państwo podjąć wszelkie niezbędne czynności (prawne i faktyczne) żeby zwolnić nas od odpowiedzialności, jeżeli inne osoby np. posiadające prawa do Lokalu wystąpią z roszczeniami związanymi z wykonaniem przez nas Umowy. Zobowiązują się Państwo zwrócić nam wszelkie koszty i straty poniesione w związku z tymi roszczeniami, w tym koszty zastępstwa procesowego.
  6. Możemy obciążyć Państwa kosztami naprawy udostępnionych przez nas Urządzeń w przypadku stwierdzenia, że uszkodzenie powstało na skutek:
    - 1) Państwa samowolnej naprawy, modernizacji lub zmiany konfiguracji Urządzeń,
    - 2) uszkodzeń mechanicznych, które nie mogły powstać w trakcie prawidłowej eksploatacji Urządzeń,
    - 3) uszkodzeń spowodowanych działaniami urządzeń będących Państwa własnością,
    - 4) świadomego zniszczenia.
  7. W przypadku, gdy uszkodzenie Urządzeń spowoduje uszkodzenie urządzeń będących Państwa własnością, wówczas koszty naprawy tych urządzeń poniesiemy my, chyba że uszkodzenie jest wynikiem złej konstrukcji lub też złej obsługi Państwa urządzeń.
  8. Nie ponosimy odpowiedzialności:
    - 1) za uszkodzenia urządzeń i łączy Państwa lub innych osób, jeśli przyczyna nie leży po naszej stronie,
    - 2) za awarie naszych Urządzeń, które nastąpiły w wyniku uszkodzeń urządzeń lub łączy za które nie odpowiadamy lub w wyniku Państwa działań lub zaniechań,
    - 3) w przypadku działania lub zaniechania osób trzecich, których następstwem jest brak możliwości świadczenia Usługi,
    - 4) jeśli nasi pracownicy lub przedstawiciele nie mają dostępu do Urządzeń znajdujących się w Lokalu lub innych pomieszczeniach. Czas opóźnienia w udostępnieniu Lokalu nie jest wliczany do terminu uruchomienia Usługi lub naprawy Urządzeń,
    - 5) za nieprawidłowe funkcjonowanie dostarczonego oprogramowania, jeśli jego instalacja i użytkowanie nie przebiegała zgodnie z zaleceniami producenta,
    - 6) z tytułu ewentualnego uszkodzenia Terminala IP Abonenta spowodowanego instalacją na nim IP Komunikatora - w takim przypadku swoje roszczenia powinni Państwo kierować do dostawcy Oprogramowania,
    - 7) za blokadę świadczonych usług i/lub utratę informacji spowodowaną rozwinięciem się wirusa lub robaka dostarczonego poprzez sieć Internet,
    - 8) treści przekazywane, w czasie korzystania przez Państwa z Usługi,
    - 9) zabezpieczenie danych i oprogramowania Państwa komputerów, podłączonych do Urządzeń przed ingerencją osób trzecich,
    - 10) następstwa przerw w świadczeniu Usługi w trakcie występowania Okna Serwisowego,
    - 11) następstwa oraz szkody powstałe na skutek ograniczenia lub zawieszenia Usługi,
  9. Jeśli w świadczeniu Usługi nastąpiła przerwa z Państwa winy, są Państwo zobowiązani pokryć koszty przywrócenia możliwości świadczenia Usługi.
  10. Za niedozwolone uznajemy korzystanie z usług VoIP w celu innym niż inicjowanie i odbieranie połączeń telefonicznych, a w szczególności:
    - 1) do nadużyć w komunikacji elektronicznej np. generowania lub umożliwienia innym osobom generowania sztucznego ruchu – w szczególności ruchu o założonym czasie trwania lub liczbie

- połączeń, mogącego skutkować odniesieniem nieuprawnionych korzyści materialnych lub wyrządzeniem szkody,
- 2) hurtowego zakańczania i tranzytowania połączeń,
  - 3) świadczenia usług telekomunikacyjnych lub Call Center,
  - 4) używania automatycznych systemów wywołujących, w szczególności do ruchu generowanego maszynowo, w tym ruchu typu „maszyna do maszyny” lub „maszyna do użytkownika”,
  - 5) rozliczania łączy do central abonenckich,
  - 6) rozsyłania dużej ilości informacji o jednakowej treści lub treści podobnej, ale o jednakowym charakterze do osób lub grupy osób.
11. W ciągu 30 dni od daty wygaśnięcia, rozwiązania lub odstąpienia od Umowy, są Państwo zobowiązani udostępnić Lokal naszemu pracownikowi lub przedstawicielowi w celu demontażu Urządzeń wyszczególnionych w protokole zdawczo – odbiorczym. Demontowane Urządzenia, powinny znajdować się w stanie nienaruszonym, a ich zużycie nie powinno wykroczać ponad zużycie wynikające z normalnej eksploatacji. Na 30 dni przed upływem terminu rozwiązania lub wygaśnięcia Umowy, mogą się Państwo zwrócić do nas z zapytaniem o możliwość wykupu Urządzeń. W takim przypadku przedstawimy Państwu ofertę wykupu Urządzeń albo poinformujemy o braku możliwości przedstawienia oferty. Jeśli sprzedamy Państwu Urządzenia, to postanowienia zobowiązujące Państwa do ich zwrotu nie będą miały do nich zastosowania.
  12. Jeżeli nie umożliwią nam Państwo odbioru Urządzeń we wskazanym wyżej terminie albo Urządzenia zostaną zniszczone, uszkodzone, zużyte ponad normalną eksploatację lub utracone, mamy prawo do odszkodowania w wysokości poniesionej szkody.
  13. Zwrot Urządzeń następuje na nasz koszt.
  14. Żadna ze stron Umowy nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane siłą wyższą lub decyzjami władz państwowych lub samorządowych. Siła wyższa oznacza niezależne zdarzenie zewnętrzne, któremu nie można było zapobiec. Strona podlegająca działaniu siły wyższej zawiadomi drugą Stronę tak szybko jak to będzie możliwe o wystąpieniu siły wyższej.

#### V. Odszkodowania, kary i bonifikaty

1. Abonent i Orange ponoszą odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie Usługi na zasadach określonych w Umowie, a w szczególności w Regulaminie, a w przypadkach nieuregulowanych na zasadach określonych w obowiązujących przepisach.
2. Przysługuje Państwu zwrot 1/30 (słownie: jednej trzydziestej) łącznej sumy miesięcznych opłat abonamentowych za Usługę (miesięcznych opłat abonamentowych za funkcjonalności Biznesowej Komunikacji Orange, Pakiet głosowy oraz za korzystanie z Terminali IP uiszczanej zgodnie z Umową za Usługę w danym Lokalu za każde 24 godziny przerwy w świadczeniu Usługi w tym Lokalu.
3. Jesteśmy zobowiązani do wypłacenia Państwu jednorazowego odszkodowania za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia w przeniesieniu numeru do innego dostawcy w wysokości ¼ sumy opłat abonamentowych liczonej według rachunków za Usługę z ostatnich 3 okresów rozliczeniowych. Nie dotyczy to przypadku, gdy przyczyną braku przeniesienia jest system informatyczny, którym zarządza Prezes UKE.
4. Jeśli numer został przeniesiony do innego dostawcy bez Państwa zgody mogą Państwo żądać od nowego dostawcy zapłaty odszkodowania w wysokości 1/2 średniej opłaty abonamentowej liczonej według rachunków za Usługę z ostatnich 3 okresów rozliczeniowych.
5. Przysługuje Państwu bonifikata jeżeli Usługa świadczona jest niezgodnie z warunkami wskazanymi w Umowie. Wysokość bonifikaty i warunki jej wypłaty zostały określone w Umowie.
6. Suma zapłaconych przez nas kar umownych i bonifikat nie może przekroczyć w danym Okresie rozliczeniowym wysokości miesięcznych opłat abonamentowych przewidzianych w Cenniku. Łączna wysokość kar umownych, bonifikat oraz innych płatności lub potrąceń, do których jesteśmy zobowiązani z tytułu Umowy nie może przekroczyć 10% wartości Umowy (brutto) za świadczenie Usługi w okresie jednego roku.

#### VI. Opłaty

1. Wysokość opłat za Usługę określa Umowa, w tym Specyfikacja cenowa i Cennik.
2. Są Państwo zobowiązani do terminowego uiszczania opłat za Usługę zgodnie z otrzymanym rachunkiem. Jeśli w Umowie lub w fakturze nie wskazaliśmy dłuższego terminu, należności należy zapłacić w ciągu 14 dni od wystawienia rachunku.

3. Jeżeli okres świadczenia Usługi nie obejmuje pełnego okresu rozliczeniowego, wówczas za każdy dzień świadczenia Usługi zapłać Państwo opłatę w wysokości 1/30 (jednej trzydziestej) miesięcznej opłaty abonamentowej.
4. Miesięczne opłaty abonamentowe są płatne z góry.
5. Opłaty z tytułu usług dodatkowych wskazanych w Cenniku są naliczane od daty ich uruchomienia.
6. Okresem rozliczeniowym jest okres jednego miesiąca rozpoczynający się i kończący we wskazanych na rachunku dniach miesiąca.
7. Opłaty mogą być dokonywane gotówkowo lub bezgotówkowo. W szczególności mogą Państwo uiszczać opłaty w formie polecenia zapłaty, przelewem, w placówkach banków i firm oferujących usługi pośrednictwa finansowego.
8. Wpłaty powinni Państwo dokonywać na indywidualny numer konta bankowego podany na rachunku, którego dotyczy wpłata. W tytule wpłaty powinni Państwo podać swój nr ewidencyjny, widoczny na rachunku i numer rachunku. W przypadku braku takiego wskazania, wpłata zostanie rozliczona na poczet najstarszych Państwa zaległości wobec nas. W przypadku braku możliwości zidentyfikowania kto i z jakiego tytułu dokonał wpłaty, zostanie ona zwrócona do banku, który ją zrealizował.
9. Za dzień zapłaty uważa się dzień wpływu środków na nasze konto bankowe.
10. Rachunki za Usługi są w granicach Rzeczypospolitej Polskiej doręczane przesyłką pocztową lub w inny sposób uzgodniony przez strony.
11. W przypadku nieotrzymania rachunku za okres rozliczeniowy powinni Państwo niezwłocznie nam to zgłosić.
12. Możemy doliczyć do bieżącego rachunku wartość Usług z poprzednich Okresów rozliczeniowych, jeżeli opłaty te w wymaganej wysokości nie zostały uwzględnione na poprzednich rachunkach.
13. Przerwy w świadczeniu Usługi w trakcie występowania Okna Serwisowego nie powodują zmniejszenia opłaty za Usługę.
14. Mogą Państwo uzyskać informację o cenach oraz kosztach usług serwisowych pod numerami telefonów infolinii podanymi na stronie internetowej [www.orange.pl](http://www.orange.pl) w domenie przeznaczonej do komunikacji informacji handlowej ofert usług biznesowych.

#### VII. Obsługa serwisowa

1. W ramach obsługi serwisowej zapewniamy Państwu:
  - 1) usuwanie nieprawidłowości w pracy Usługi
  - 2) usuwanie nieprawidłowości w pracy Urządzeń
  - 3) konserwację, naprawę lub wymianę uszkodzonego Urządzenia,
  - 4) rozwiązywanie problemów konfiguracyjnych Usługi,
  - 5) usuwanie awarii,
  - 6) możliwość zgłaszania problemów dotyczących Usługi na numer telefoniczny podany stronie internetowej [www.orange.pl](http://www.orange.pl) w domenie przeznaczonej do komunikacji informacji handlowej usług biznesowych dostępny bez przerwy - 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu, 365 dni w roku.
2. W sprawach dotyczących usług serwisowych mogą się Państwo z nami kontaktować telefonicznie, elektronicznie, pisemnie lub osobiście.

#### VIII. Bezpieczeństwo i integralność sieci

1. Zapewniamy, że urządzenia telekomunikacyjne, sieci telekomunikacyjne oraz zbiory danych zabezpieczamy przed ujawnieniem tajemnicy telekomunikacyjnej z należytą starannością w zakresie uzasadnionym względami technicznymi lub ekonomicznymi.
2. W celu zapewnienia bezpieczeństwa przekazu w związku ze świadczoną Usługą podejmujemy środki techniczne i organizacyjne odpowiednie do stopnia zagrożenia bezpieczeństwa świadczonych Usług.
3. Informację o zagrożeniach związanych ze świadczoną Usługą, w tym o sposobach ochrony bezpieczeństwa, prywatności i danych osobowych będziemy Państwu przekazywać przez zwykłe stosowane metody komunikowania się np. stronę internetową [www.orange.pl](http://www.orange.pl), pocztę elektroniczną, fax lub telefon.
4. W przypadku zagrożenia lub naruszenia bezpieczeństwa Usługi, możemy podejmować wszelkie dozwolone prawem działania zmierzające do ograniczenia lub eliminacji ww. zagrożenia lub naruszenia a także działania zmierzające do poinformowania o zaistniałym zagrożeniu lub naruszeniu. W związku z powyższym możemy:

- 1) informować i ostrzegać Państwa o występujących dla nich zagrożeniach lub naruszeniach w związku z zagrożeniem lub naruszeniem bezpieczeństwa Usługi,
- 2) informować innych przedsiębiorców telekomunikacyjnych i podmioty zajmujące się bezpieczeństwem teleinformatycznym o zidentyfikowanych zagrożeniach lub naruszeniach,
- 3) informować Prezesa Urzędu Komunikacji Elektronicznej o naruszeniach bezpieczeństwa Usługi,
- 4) publikować na stronie internetowej aktualnych informacji o zagrożeniach, naruszeniach, rekomendowanych środkach ostrożności, przykładowych konsekwencjach braku lub niewłaściwego zabezpieczenia Urządzeń.
5. Jeśli stwierdzimy, że Państwa działania powodują zagrożenie dla Usługi lub naruszają Państwo warunki Umowy, wezwiemy Państwa do usunięcia zagrożenia lub naruszeń.
6. Możemy ograniczyć lub zawiesić świadczenie Usługi, gdy:
  - 1) pomimo podjętych przez nas prób nie możemy się z Państwem skontaktować, żeby wezwać Państwa do usunięcia zagrożenia lub naruszeń,
  - 2) pomimo wcześniejszego wezwania, zagrożenie lub naruszenia nie zostały wyeliminowane,
  - 3) konieczna jest natychmiastowa eliminacja zagrożenia w celu ochrony naszych systemów lub pozostałych użytkowników Sieci.
7. Ograniczenie Usługi polegać może na przykład na filtracji ruchu sieciowego i adresów IP lub ograniczeniu prędkości transmisji.
8. Zawieszenie lub ograniczenie świadczenia Usługi trwa do czasu, gdy poinformują nas Państwo o usunięciu zagrożenia lub naruszenia i zostanie to potwierdzone.

## IX. Reklamacje

1. Mają Państwo prawo do złożenia reklamacji, jeżeli z naszej winy:
  - 1) nie dotrzyaliśmy terminu rozpoczęcia świadczenia Usługi,
  - 2) nie wykonujemy Usługi lub wykonujemy Usługę w sposób nienależyty
  - 3) nieprawidłowo obliczyliśmy wysokość Państwa rachunku z tytułu świadczenia Usługi, usług dodatkowych lub usług innych dostawców, które za Państwa zgodą doliczyliśmy do rachunku (usługi fakultatywnego obciążenia rachunku).
2. Reklamacje mogą Państwo złożyć pisemnie, telefonicznie lub ustnie do protokołu sporządzonego w Komórce obsługi klienta, a także drogą elektroniczną.
3. W przypadku reklamacji złożonej pisemnie, telefonicznie lub elektronicznie, potwierdzimy jej przyjęcie w terminie do 14 dni, chyba że w tym terminie odpowiemy na reklamację.
4. Jeśli reklamacja została złożona ustnie w Komórce obsługi klienta, osoba upoważniona potwierdzi jej przyjęcie.
5. Reklamację mogą Państwo złożyć nie później niż 12 miesięcy od:
  - 1) ostatniego dnia Okresu rozliczeniowego, w którym zakończyła się przerwa w świadczeniu Usługi
  - 2) dnia, w którym mieliśmy wykonać Usługi lub wykonaliśmy je nienależycie
  - 3) dnia doręczenia Państwu rachunku zawierającego nieprawidłowe wyliczenie opłat.
6. Reklamację złożoną po upływie terminu 12 miesięcy nie będą rozpatrywane, o czym niezwłocznie Państwa powiadomimy.
7. Reklamacja powinna zawierać:
  - 1) Państwa nazwę albo firmę oraz adres siedziby,
  - 2) przedmiot reklamacji i okres, którego ona dotyczy,
  - 3) okoliczności uzasadniające reklamację,
  - 4) numer ewidencyjny z rachunku lub adres świadczenia Usługi,
  - 5) datę zawarcia Umowy i określony w niej termin rozpoczęcia świadczenia Usługi (w przypadku reklamacji dotyczącej niedotrzymania terminu rozpoczęcia świadczenia Usługi),
  - 6) wysokość żądanego przez Państwa odszkodowania lub innej należności - w przypadku takiego żądania,
  - 7) numer konta bankowego lub adres właściwy do wypłaty albo wnioszek o zaliczenie odszkodowania lub innej należności na poczet przyszłych opłat - w przypadku żądania ich przyznania,
  - 8) sposób, w jaki mamy przekazać Państwu odpowiedź na reklamację,
  - 9) Państwa podpis - w przypadku reklamacji składanej pisemnie.
8. Brak wymienionych informacji (poza wysokością żądanego odszkodowania) może skutkować koniecznością uzupełnienia reklamacji, wskazując:
  - 1) co trzeba uzupełnić,
  - 2) termin w jakim trzeba to zrobić - nie krótszy niż 7 dni,
- 3) informację, że reklamacja nie zostanie rozpatrzona, jeśli informacje nie zostaną uzupełnione we wskazanym terminie.
9. Poprosimy o uzupełnienie informacji tylko wtedy, gdy będzie to konieczne do uzasadnionego rozpatrzenia reklamacji.
10. Na reklamację odpowiemy w terminie do 30 dni od jej złożenia. Dniem złożenia reklamacji jest dzień, w którym reklamacja do nas wpłynęła.
11. W odpowiedzi zawrzemy:
  - 1) nazwę komórki, która rozpatrywała reklamację,
  - 2) datę złożenia reklamacji,
  - 3) informację o uznaniu lub odmowie uznania reklamacji,
  - 4) ewentualną kwotę i terminu wypłaty odszkodowania lub innej należności albo informację, że zaliczymy je na poczet przyszłych opłat,
  - 5) informację o wyczerpaniu drogi postępowania reklamacyjnego i o Państwa prawie dochodzenia swoich racji w postępowaniu sądowym,
  - 6) podpis pracownika który rozpatrzył reklamację, z podaniem zajmowanego przez niego stanowiska.
12. Jeśli nie uznamy Państwa reklamacji, odpowiedź doręczymy przesyłką poleconą (o ile musi być udzielona na papierze) i zawrzemy w niej uzasadnienie faktyczne i prawne podjętej decyzji.
13. Potwierdzimy przyjęcie reklamacji oraz odpowiemy na nią na papierze chyba, że wskażą nam Państwo inną formę.
14. W przypadku reklamacji złożonej drogą elektroniczną, potwierdzimy jej złożenie i udzielimy odpowiedzi na adres e-mail lub z wykorzystaniem innego wskazanego przez Państwo środka komunikacji elektronicznej. Jeśli nie zostaną one wskazane, potwierdzimy i odpowiemy na reklamację na adres e-mail, z którego reklamacja była wysłana lub z wykorzystaniem środka komunikacji elektronicznej, który był użyty do złożenia reklamacji. Potwierdzenie i odpowiedź prześlemy w takiej postaci i formie, abyście mieli Państwo możliwość ich zapisania, przechowywania i odtwarzania.
15. Jeżeli nie otrzymaliście Państwo naszej odpowiedzi na reklamację możecie zażądać od nas ponownego jej przekazania (lub jej kopii) w sposób i formie z nami uzgodnionej. Jeśli odpowiedź na reklamację jest negatywna macie Państwo prawo zażądać od nas ponownego wysłania jej (lub jej kopii) przesyłką poleconą. Nie musimy jednak spełnić powyższego żądania, jeśli z okoliczności wynika jednoznacznie, że odpowiedź została doręczona.
16. Jeśli uwzględnimy Państwa reklamację mającą wpływ na wysokość naliczonych opłat, wystawimy korektę rachunku. Przysługująca kwota zgodnie z Państwa życzeniem zwrócona zostanie przekazem pocztowym lub przelewem na wskazane konto bankowe w terminie 30 dni albo zaliczona na poczet przyszłych opłat.
17. Złożenie reklamacji nie zwalnia Państwa z obowiązku terminowego uiszczenia należności za usługi nie objęte reklamacją.
18. Zaległe należności, których możemy dochodzić przed sądem lub innym organem państwowym, mogą zostać potrącone z kwoty przysługującej Państwu w wyniku uznanej reklamacji. Wskażemy to potrącenia na kolejnym rachunku.
19. Jeżeli uwzględnimy Państwa reklamację Usługi lub usługi fakultatywnego obciążania rachunku, to zwrócimy Państwu pobraną opłatę za rachunek szczegółowy.

## X. Postanowienia przejściowe i końcowe

1. Możemy wydawać spis abonentów, którego celem jest umożliwienie wyszukania numerów telefonów. Dane osób fizycznych będziemy mogli w nim zamieścić tylko za ich zgodą. Wówczas w spisie będą: imię i nazwisko, numer telefonu oraz nazwa miejscowości i ulicy w miejscu zamieszkania.
2. Zapewniamy możliwość prezentacji numeru, z którego inicjowane jest połączenie, przed dokonaniem połączenia. Identyfikacja numeru może być przez Państwa wyłączona za pomocą prostych środków.
3. W przypadku połączeń z numerami alarmowymi gromadzimy dane o lokalizacji urządzenia, z którego zostało wykonane połączenie.
4. Gromadzimy dane, które umożliwiają lokalizację urządzenia, z którego Państwo korzystają, w przypadku Usług świadczonych we wskazanej przez Państwa lokalizacji. W pozostałych przypadkach robimy to tylko wtedy, gdy taki obowiązek nakładają na nas przepisy prawa, lub za Państwa zgodą.
5. Spory mogące wynikać z realizacji Umowy będą rozpatrywane przez właściwy miejscowo sąd powszechny.
6. Orange stosuje Regulamin do Umów zawartych od 10 listopada 2024 r.

## Dowiedz się, jak je przetwarzamy

Jeśli reprezentują Państwo naszego klienta biznesowego lub pracują u niego, możemy otrzymać niektóre Państwa dane osobowe. W takiej sytuacji jako Orange Polska S.A. staniemy się ich administratorem.

Chcemy poinformować Państwa o tym, jak chronimy i przetwarzamy Państwa dane osobowe i jakie w związku z tym przysługują Państwu uprawnienia. Prosimy, żeby zapoznali się Państwo z poniższą informacją.

### 1. Jakich pojęć używamy w tej informacji

Jeśli w tej informacji piszemy o:

1. klientach – mamy na myśli naszych klientów biznesowych, czyli podmioty inne niż konsumenci (np. firmy lub instytucje), którym świadczymy usługi (np. telekomunikacyjne) lub sprzedajemy towary,
2. personelu klientów – mamy na myśli pracowników, współpracowników naszych klientów, jak i inne osoby fizyczne, którymi nasi klienci posługują się, gdy wykonują umowy z nami, a których dane otrzymaliśmy,
3. przedstawicielach – mamy na myśli osoby, które reprezentują naszych klientów, w tym np. członków organów, prokurentów i pełnomocników,
4. RODO – mamy na myśli rozporządzenie ogólne o danych osobowych (RODO), czyli rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE.

### 2. Do kogo kierujemy tę informację

Tę informację kierujemy do:

1. przedstawicieli klientów,
2. personelu klientów.

Jeśli nie wskazujemy, że określona informacja dotyczy tylko jednej ze wskazanych grup (np. przedstawicieli), znaczy to, że dotyczy ona zarówno przedstawicieli, jak i personelu klientów.

### 3. O kim nie piszemy w tej informacji

W tym dokumencie nie piszemy o tym, jak wykorzystujemy dane:

1. konsumenta, któremu świadczymy usługi lub sprzedajemy towary,
2. klienta biznesowego, który prowadzi działalność gospodarczą jako osoba fizyczna, w tym jako wspólnik spółki cywilnej.

Informacje dla tych grup znajdą Państwo na naszej stronie [www.orange.pl/mojedane](http://www.orange.pl/mojedane).

### 4. W jakim celu i na jakiej podstawie przetwarzamy Państwa dane osobowe

Państwa dane osobowe przetwarzamy:

1. aby zawrzeć i wykonać nasze umowy z klientem, z którym Państwo współpracują, w szczególności:
  - a) jeśli są Państwo przedstawicielami klienta – żeby zweryfikować Państwa tożsamość i sprawdzić, czy jako przedstawiciele są Państwo umocowani, aby zawrzeć tę lub kolejną umowę w imieniu klienta,
  - b) żeby kontaktować się z klientem w związku z umową lub przyszłymi umowami zgodnie z prawem i naszymi ustaleniami z klientem.

Będziemy korzystać z Państwa danych do czasu, gdy umowa z klientem wygaśnie lub zostanie rozwiązana.

Dla tych działań podstawą prawną w RODO jest nasz prawnie uzasadniony interes (art. 6 ust. 1f RODO);

2. jeśli w związku z naszą umową z klientem będą Państwo korzystać z naszych budynków, naszych systemów teleinformatycznych lub z naszej infrastruktury – aby zapewnić nam bezpieczeństwo fizyczne i teleinformatyczne.

Będziemy korzystać z Państwa danych w tym celu przez czas:

- a) naszej współpracy z klientem, z którym są Państwo związani,
- b) przedawnienia roszczeń.

Dla tych działań podstawą prawną w RODO jest nasz prawnie uzasadniony interes;

3. aby wykonać ciężące na nas obowiązki prawne. Będziemy korzystać z Państwa danych w tym celu przez czas, w którym będziemy wykonywać obowiązki określone przez prawo. Dla tych działań podstawą prawną w RODO jest obowiązek prawny (art. 6 ust. 1c RODO);
4. aby wykazać naszą zgodność z prawem.

Będziemy korzystać z Państwa danych w tym celu przez czas, w którym będziemy narażeni na konsekwencje prawne (np. na kary finansowe), jeśli nie moglibyśmy wykazać, że wykonaliśmy nasze obowiązki.

Dla tych działań podstawą prawną w RODO jest nasz prawnie uzasadniony interes;

5. aby wykrywać nadużycia i zapobiegać im. Będziemy korzystać z Państwa danych w tym celu:

- a) przez czas trwania naszej umowy z klientem, z którym są Państwo związani,
- b) przez czas, w którym przedawnią się roszczenia wynikające z umowy, a także z przestępstwa lub innego czynu niedozwolonego – jeśli doszłoby do ich popełnienia,
- c) a jeśli będziemy dochodzić roszczeń lub zawiadamiać właściwe organy – przez czas, przez jaki będą trwały takie postępowania.

Dla tych działań podstawą prawną w RODO jest nasz prawnie uzasadniony interes;

6. aby tworzyć zestawienia, analizy, statystyki na nasze potrzeby wewnętrzne. W ramach tego celu możemy użyć Państwa danych, aby tworzyć raporty, prowadzić badania marketingowe, planować rozwój usług, wykonać prace rozwojowe w systemach informatycznych, tworzyć modele statystyczne (np. dotyczące ochrony przychodów).

Będziemy korzystać z Państwa danych w tym celu przez czas:

- a) naszej współpracy z klientem, z którym są Państwo związani,
- b) przedawnienia roszczeń.

Dla tych działań podstawą prawną w RODO jest nasz prawnie uzasadniony interes.

Jeśli wyrażą Państwo zgodę na wykorzystywanie danych, treść tej zgody będzie określać, w jakim celu i przez jaki okres będziemy przetwarzać Państwa dane.

## 5. Komu możemy przekazać Państwa dane

Państwa dane możemy przekazać:

1. podmiotom przetwarzającym, które będą wykorzystywać je w naszym imieniu:
  - a) podmiotom, które obsługują nasze systemy teleinformatyczne lub udostępniają nam narzędzia teleinformatyczne,
  - b) podwykonawcom, którzy wspierają nas np. przy wykonywaniu usług, obsłudze klientów czy korespondencji,
  - c) naszym agentom i innym podmiotom, które pośredniczą w sprzedaży naszych usług,
  - d) podmiotom, które świadczą nam usługi doradcze, konsultacyjne, audytowe, logistyczne, pomoc prawną, podatkową, rachunkową, agencjom badawczym działającym na nasze zlecenie;
2. innym administratorom danych, którzy przetwarzają Państwa dane we własnym imieniu:
  - a) podmiotom, które prowadzą działalność pocztową lub kurierską,
  - b) naszym agentom i innym podmiotom, którzy współpracują przy obsłudze klienta – jeśli byłoby to niezbędne, aby rozliczyć należne im wynagrodzenia,
  - c) podmiotom, które współpracują z nami przy obsłudze spraw księgowych, podatkowych, prawnych – w zakresie, w jakim staną się administratorem danych,
  - d) jeśli są Państwo przedstawicielami klienta i okażą nam dokument tożsamości przy zawieraniu umowy:

- Związkowi Banków Polskich, aby sprawdzić, czy Państwa dokument tożsamości nie został zgłoszony do Systemu Dokumentów Zastrzeżonych, a także
- podmiotom, które sprawdzają dane, zawarte w dokumencie tożsamości, w prowadzonych przez administrację publiczną rejestrach PESEL i dowodów osobistych, aby ustalić, czy dane w okazanym przez Państwa dokumencie są poprawne,
- e) jeśli są Państwo przedstawicielami klienta – podmiotom, które zajmują się w sposób profesjonalny zbieraniem i analizą informacji o podmiotach gospodarczych oraz o osobach je reprezentujących.

## 6. Jakie Państwa dane możemy otrzymać od klienta, z którym są Państwo związani

Jeśli nie podali nam Państwo swoich danych bezpośrednio, otrzymamy je od klienta, z którym są Państwo związani. W takiej sytuacji:

1. jeśli są Państwo przedstawicielami klienta – uzyskamy Państwa imię i nazwisko oraz pozostałe dane niezbędne, żeby sprawdzić Państwa umocowanie do zawarcia umowy,
2. jeśli należą Państwo do personelu klienta – uzyskamy Państwa imię i nazwisko oraz dane kontaktowe (takie jak numer telefonu lub adres e-mail).

## 7. Z jakich źródeł zewnętrznych możemy uzyskać Państwa dane

Jeśli są Państwo przedstawicielami klienta, a my zawieramy, przedłużamy lub rozszerzamy umowę z klientem, możemy uzyskać Państwa dane osobowe z innych źródeł, aby potwierdzić je i zapobiec nadużyciom.

W tym celu możemy skorzystać z danych, które udostępnią nam:

1. publiczne rejestry przedsiębiorców (np. Centralna Ewidencja i Informacja o Działalności Gospodarczej, Krajowy Rejestr Sądowy),
2. podmioty, które w sposób profesjonalny zbierają i analizują informacje o podmiotach gospodarczych oraz o osobach je reprezentujących.

Dane, które uzyskamy, będziemy następnie wykorzystywać, aby:

1. zawrzeć i wykonać nasze umowy z klientem, z którym Państwo współpracują,
2. wykrywać nadużycia i zapobiegać im,
3. dochodzić roszczeń lub bronić się przed nimi.

Dane te usuniemy najpóźniej, gdy przedawnią się roszczenia z umowy z właściwym klientem.

Dla tych działań podstawą prawną w RODO jest nasz prawnie uzasadniony interes.

## 8. Czy Państwa dane trafią poza Europejski Obszar Gospodarczy (EOG)

Państwa dane możemy przekazać poza EOG (obejmujący Unię Europejską, Norwegię, Liechtenstein

i Islandię) w sposób przewidziany prawem:

1. na podstawie decyzji Komisji Europejskiej, która stwierdza odpowiedni stopień ochrony np. w państwie trzecim, do którego przekazujemy dane, lub
2. pod warunkiem, że zapewnimy odpowiednie zabezpieczenia, takie jak:
  - a) wiążące reguły korporacyjne (określone w art. 47 RODO),
  - b) standardowe klauzule ochrony danych, które przyjęła Komisja Europejska lub właściwy organ nadzorczy w zakresie danych osobowych (art. 46 ust. 2 pkt c lub d RODO),
  - c) zatwierdzony kodeks dobrych praktyk (art. 46 ust. 2 pkt e RODO),
  - d) zatwierdzony mechanizm certyfikacji (art. 46 ust. 2 pkt f RODO),
  - e) klauzule umowne, które zaakceptował organ nadzorczy (art. 46 ust. 3 RODO), lub
3. w przypadkach niezbędnych ze względu na nasze prawnie uzasadnione interesy (pod warunkiem, że spełnimy wymogi z art. 49 ust. 1 akapit drugi RODO).

Kopię tych zabezpieczeń mogą Państwo otrzymać na życzenie.

Więcej informacji na temat transferu danych osobowych poza EOG znajdują Państwo na stronie:

[www.orange.pl/mojedane/transfer](http://www.orange.pl/mojedane/transfer).

## 9. Jakie uprawnienia przysługują Państwu

Jeśli złożą nam Państwo odpowiedni wniosek, mamy obowiązek:

1. sprostować Państwa dane (poprawić niepoprawne dane),
2. usunąć dane, które przetwarzamy bez podstawy,
3. ograniczyć przetwarzanie Państwa danych (wstrzymać operacje na danych lub nie usuwać Państwa danych – stosownie do złożonego wniosku),
4. udostępnić Państwu dane (wyjaśnić, jakie Państwa dane przetwarzamy i przekazać kopię danych),
5. przenieść Państwa dane do innego administratora danych lub przekazać je Państwu (w zakresie określonym w art. 20 RODO).

Aby skorzystać z tych praw, powinni Państwo przesłać nam pisemny wniosek na adres:

**Orange Polska S.A., ul. Jagiellońska 34, 96-100 Skierniewice.**

Możemy prosić, aby podali nam Państwo dodatkowe informacje, które pozwolą nam Państwa uwierzytelnić.

Zakres każdego z tych praw oraz sytuacje, kiedy mogą z nich Państwo skorzystać, wynikają z przepisów prawa. To, z którego uprawnienia mogą Państwo skorzystać, zależy np. od tego, na jakiej podstawie prawnej i w jakim celu wykorzystujemy Państwa dane.

## 10. Kiedy mogą Państwo zgłosić sprzeciw

Niezależnie od Państwa praw, jakie opisaliśmy wcześniej, mają Państwo prawo do sprzeciwu.

Jeśli przetwarzalibyśmy Państwa dane w celu marketingu bezpośredniego, będą mogli Państwo w każdej chwili zgłosić sprzeciw. Gdy przyjmiemy taki

sprzeciw, nie będziemy mogli już przetwarzać Państwa danych w celu marketingowym.

W szczególnych sytuacjach mogą nam Państwo w każdej chwili zgłosić sprzeciw wobec tego, że przetwarzamy Państwa dane osobowe (w tym np. budujemy Państwa profil) na podstawie:

1. naszego prawnie uzasadnionego interesu lub
2. interesu publicznego.

W takiej sytuacji, gdy rozpatrzmy Państwa wniosek, nie będziemy już mogli przetwarzać danych osobowych objętych sprzeciwem na tej podstawie. Będziemy jednak mogli nadal korzystać z tych danych, jeśli wykazemy, że istnieje:

1. ważna prawnie uzasadniona podstawa, aby przetwarzać Państwa dane, nadrzędna wobec Państwa interesów, praw i wolności, lub
2. podstawa, aby ustalić, dochodzić lub bronić roszczeń.

## 11. Kiedy możemy korzystać z Państwa zgody

Jeżeli chcemy wykorzystać Państwa dane w nowym celu i nie znajdziemy do tego innej podstawy w RODO, możemy prosić, aby wyrazili Państwo zgodę na takie użycie danych. Mogą Państwo zawsze cofnąć zgodę. Nie wpłynie to na ocenę, czy skorzystaliśmy z Państwa danych zgodnie ze zgodą przed tym krokiem.

## 12. Gdzie mogą Państwo złożyć skargę

Jeżeli uważają Państwo, że przetwarzamy Państwa dane osobowe niezgodnie z prawem, mogą Państwo napisać skargę do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

## 13. Jak mogą się Państwo z nami kontaktować

Nasze dane kontaktowe:

1. adres naszej siedziby to: **Orange Polska S.A., Al. Jerozolimskie 160, 02-326 Warszawa,**
2. nasz adres do korespondencji (na ten adres powinni Państwo kierować wnioski, jeśli chcą Państwo skorzystać ze swoich uprawnień):

**Orange Polska S.A. ul. Jagiellońska 34, 96-100 Skierniewice.**

Dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych w Orange Polska S.A.: [inspektorochronydanych@orange.com](mailto:inspektorochronydanych@orange.com).

Jeżeli chcą Państwo dowiedzieć się więcej o tym, jak wykorzystujemy i zabezpieczamy Państwa dane, oraz o uprawnieniach, które Państwu przysługują, zapraszamy na stronę: [www.orange.pl/mojedane](http://www.orange.pl/mojedane).